DED7758

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **1.04.2020**

PL **Szlifierka wysięgnikowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Drywall sander**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Teleskopická bruska**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Teleskopická brúska**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Ilgakotis šlifavimo įrankis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ar kātu**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Falcsiszoló zsiráf**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Polizor cu braţ**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Ausleger-Schleifmaschine**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

BG **Ръчна шлифовъчна машина**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

HR **Brusilica za gipsane površine**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

SI **Brusilnik za mavčne plošče**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

FR **Ponceuse à plâtre téléscopique**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

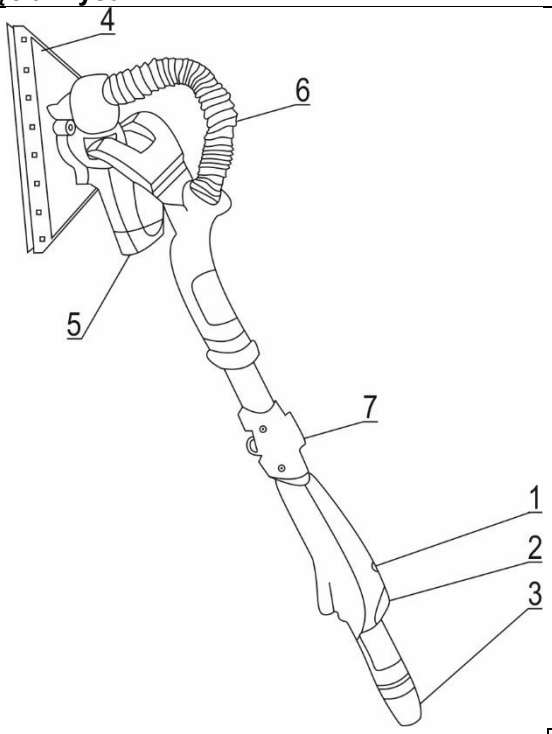
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

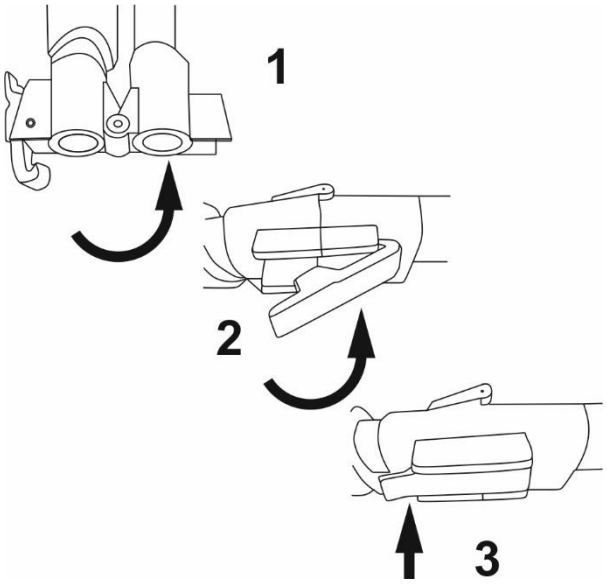
FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du manuel d'utilisation, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site www.dedra.pl

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

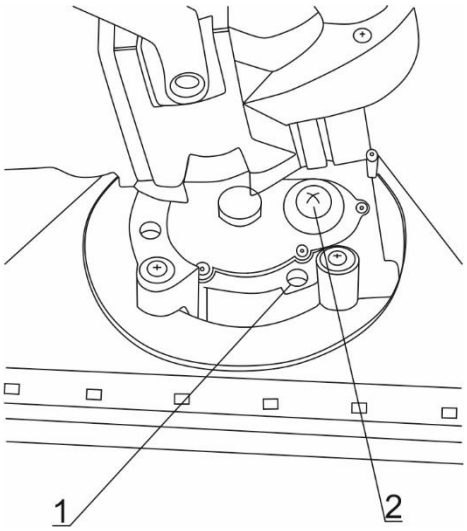
1. Zdjęcia i rysunki



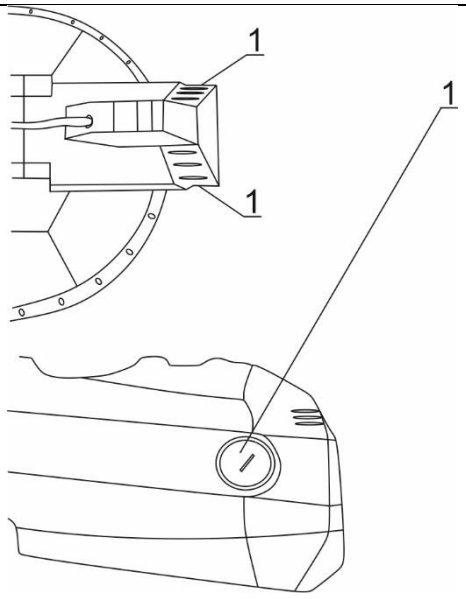
A



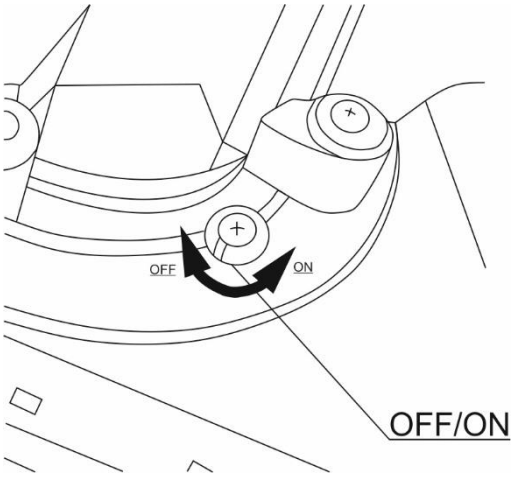
B



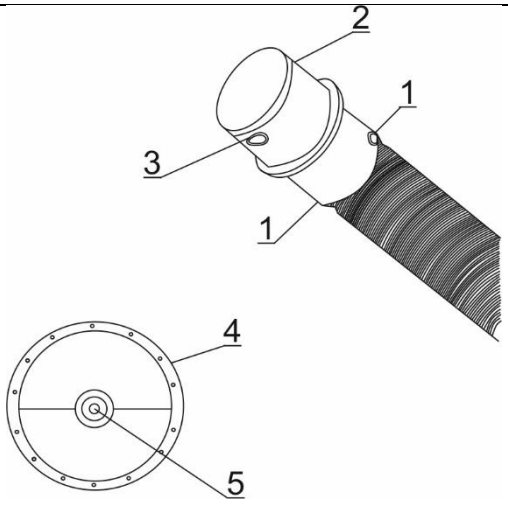
C



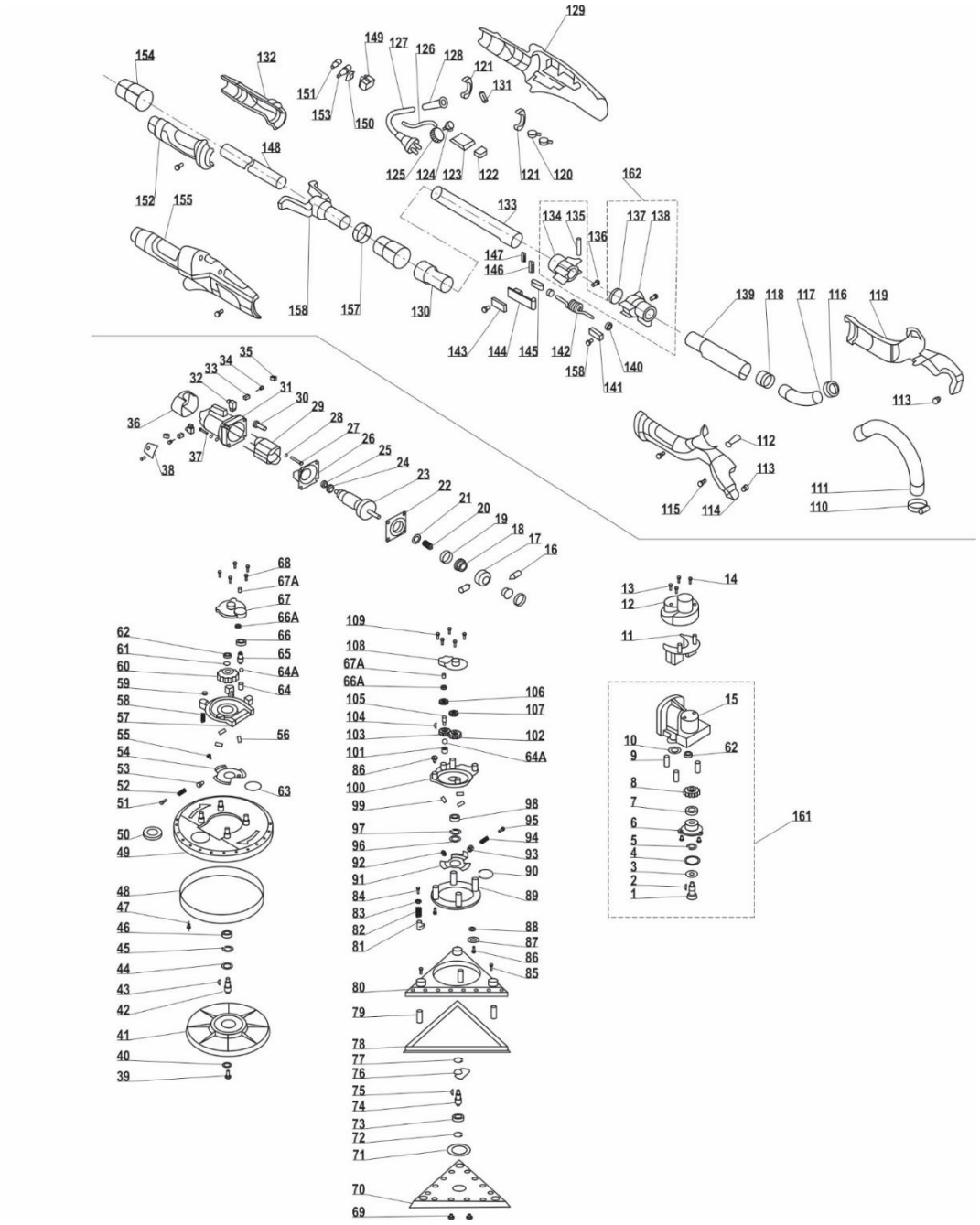
D



E



F



G

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection

Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzésvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia! / Caution: danger of injury! / Pozor! Nebezpečí poranění! / Pozor! Nebezpečenstvo zranenia! / Dėmesio! Susižalojimo pavojus! / Uzmanību! Ievainošanas bīstamība! / Figyelem! Sérülésveszély! / Atenție! pericol de accidentare / Oprez! Opasnost od ozljeda! / Pozor! Nevarnost poškodb! / Предупреждение: опасност от нараняване! / Увага! Небезпека травмування! / Achtung! Verletzungsgefahr! / Attention ! Risque de blessure !

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informații: dispozitiv din clasa a doua de protecție / Informacija: naprava druge zaščitne razreda / Informacija: uređaj u drugoj zaštitnoj klasi / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій другого класу захисту / Information: das gerät besitzt die zweite klasse / Remarque: appareil de la deuxième classe de protection

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Elementy składowe produktu
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys A: 1.Regulacja obrotów, 2.Włącznik, 3.Króciec do przedłużenia, 4. Głowica szlifierska, 5. Silnik, 6. Przewód odpylający, 7. Przegub

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka przeznaczona jest do szlifowania ścian i sufitów gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. W konstrukcji szlifierki zastosowano system odpylający. Podłączenie szlifierki do odkurzacza typu przemysłowego pozwala znacznie ograniczyć rozprzestrzenianie się urobku w czasie pracy. Szlifierka jest wyposażona w wysięgnik, pozwalający operatorowi na prowadzenie prac związanych ze szlifowaniem powierzchni ścian i sufitów w zasięgu do 3,0 - 3,5 m. Ruchoma (uchylna) głowica maszyny pozwala na operowanie wysięgnikiem na dowolnej powierzchni ściany, sufitu czy nawet podłogi. Zastosowanie odpowiedniej ziarnistości papieru ściernego umożliwia usuwanie farb lub klejów z tynków i powierzchni metalowych. Szlifowane powierzchnie muszą być suche. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Nie należy pracować szlifierką wysięgnikową bez podłączenia jej do systemu odprowadzania urobku. Stosować jako system odprowadzania urobku odkurzacze przemysłowe przeznaczone do odprowadzania pyłu gipsowego. Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń eksploatacyjnych producentów odkurzaczy oraz dobrać specjalne worki umożliwiające skuteczne i bezpieczne dla odkurzacza pochłanianie drobin pyłu gipsowego. Nie stosować odkurzaczy domowych z powodu możliwości ich zniszczenia drobinami pyłu gipsowego.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Tryb pracy S2 20 minut
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	**DED7758**
Silnik elektryczny	jednofazowy komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	710
Prędkość obrotowa głowicy [obr/min]	600-1500
	(głowica okrągła - obrotowa)
	3000-6000 ocs/min
	(głowica trójkątna - oscylacyjna)
Średnica krążka ściernego [mm]	225-230
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Klasa ochrony	II
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	84
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	95
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rekojeści $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Niepewność pomiaru drgań K	1,5
Waga urządzenia [kg[	3,6
Max. długość wysięgnika [mm]	1650
Wymiary podstawy trójkątnej głowicy [mm]	285
Gwint wrzeciona	M6

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Po wyjęciu urządzenia z opakowania fabrycznego i sprawdzeniu kompletacji oraz stanu urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (transportowych) wybrać i zamontować (zgodnie z punktem 9 instrukcji obsługi) odpowiednią głowicę szlifującą i papier ścierny odpowiedniej ziarnistości. Szlifierka posiada możliwość zmniejszenia wymiarów dla potrzeb przechowywania lub transportu poprzez złożenie wysięgnika. Przed rozpoczęciem pracy wysięgnik należy rozłożyć i zablokować zgodnie z Rys. B. Do prawidłowej pracy urządzenia wymagane jest zastosowanie odkurzacza (brak w zestawie) przystosowanego do odciągania pyłu gipsowego, który należy podłączyć do wylotu układu odciągu pyłu (Rys. A, 3). Do odciągania pyłu gipsowego należy używać tylko odkurzaczy przystosowanych do pracy z pyłem gipsowym. Użycie np. odkurzacza domowego może doprowadzić do jego uszkodzenia.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Przed włączeniem urządzenia, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia krążków ściernych. Nie pracować zużytymi lub niesprawnymi. Urządzenie należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu).
Wyłącznik urządenia znajduje się na obudowie rękojeści (Rys. A, 2). W celu włączenia maszyny przełącznik należy przesunąć do przodu i lekko docisnąć, co spowoduje jego zablokowanie. Wyłączenie urzqenia następuje poprzez wciśnięcie dolnej krawędzi przełącznika. W linii z włącznikiem znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej (Rys. A, 1). Pozwala ono operatorowi płynnie regulować prędkość obrotową wrzeciona urządzenia do 1500 obr/min (6000 ruchów przy głowicy oscylacyjnej). Wartość minimalną uzyskujemy przesuwając pokrętło regulacji w kierunku włącznika a maksymalną - w kierunku głowicy. Zaleca się, aby uruchamiać urządzenie na najniższych obrotach. Dopiero po uruchomieniu urządzenia należy zwiększyć obroty do pożądanej prędkości. Przestrzeganie tego zalecenia znacząco wydłuży żywotność szlifierki. Nie pozostawiać urządzenia na biegu jałowym. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać urządzenia!

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu krążka ściernego z obrabianą powierzchnią.

Uruchomić odkurzacz przemysłowy. Dobrać prędkość obrotową wrzeciona szlifierki ustawiając pokrętłem regulacji odpowiednią prędkość. Włączyć przyłączoną do odkurzacza szlifierkę wysięgnikową naciskając przycisk włącznika ON. Pozwolić by urządzenie osiągnęło pełne zadane obroty. Docisnąć lekko głowicę urządzenia do obrabianej powierzchni i płynnymi ruchami rozpocząć szlifowanie parokrotnie przechodząc przez ten sam punkt na obrabianej powierzchni. Należy pamiętać, że efekt końcowy procesu szlifowania w znacznej mierze jest uzależniony od ziarnistości użytkowanego krążka ściernego. Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując krążki ścierne o ziarnistości 120 -240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości krążków do rodzaju wykonywanej operacji szlifierskiej.

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Wymieniać krążki ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych krążków. Zaczynać pracę krążkami o większej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana krążka ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce szlifierki od gniazdka zasilającego. W czasie pracy dociskać lekko szlifierkę do obrabianej powierzchni. Tylko wtedy następuje prawidłowe odprowadzanie drobin urobku do odkurzacza. Przekrzywienie głowicy lub jej lekkie uniesienie natychmiast spowoduje wydostawanie się pyłu gipsowego do pomieszczenia, a nie pochłonięcie go przez system odprowadzania urobku. W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i maseczkę przeciwpyłową.
Dzięki głowicy trójkątnej - oscylacyjnej możliwe jest obrabianie narożników i innych, trudno dostępnych powierzchni.

Wymiana głowicy

Aby wymienić głowicę należy (zgodnie z Rys. C):
1. Odciągnąć i przesunąć kurek mocowania głowicy (Rys. C, 1). Okrągła głowica zostanie zwolniona.
2. Wyjąć głowicę okrągłą a w jej miejsce zamontować głowicę trójkątną (należy zwrócić uwagę na dopasowanie wrzeciona silnika do gniazda w przekładni głowicy (Rys. C, 2).
3. Przesunąć kurek mocowania głowicy (Rys. C, 1) do pozycji wyjściowej i sprawdzić poprawność mocowania.
Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć szlifierkę, a dopiero po jej wyłączeniu wyłączyć odkurzacz. W przypadku stosowania odkurzacza z dodatkowym gniazdem i funkcją synchronizacji, odkurzacz wyłączy się samoczynnie po wyłączeniu szlifierki lub w kilka sekund później (funkcja oczyszczania kanału odprowadzania urobku).

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi. Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem. Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.

Wymiana szczotek

Szczotki umieszczone są po bokach silnika (Rys. D) i ich wymiana polega na:
1. Odkręceniu zaślepek zabezpieczających (Rys.D, 1),
2. Wyjęciu szczotki elektrografitowej za pomocą małego śrubokręta,
3. Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
4. Założeniu i dokręceniu zaślepki zabezpieczającej.
Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.

Wymiana tarczy szlifierki

1. Za pomocą klucza imbusowego odkręcić śrubę, znajdującą się w środku tarczy (Rys. F, 5).
2. Zdjąć tarczę, pociągając ją do siebie.
3. Założyć nową tarczę.
4. Dokręcić śrubę tak, aby tarcza nie miała luzów.

Wymiana włosia tarczy (tylko głowica okrągła)

1. Odkręcić śrubokrętem krzyżakowym śruby (8 sztuk), znajdujące się na obwodzie tarczy (Rys. F, 4)
2. Wyjąć pierścień z włosiem.
3. Wsunąć nowy pierścień z włosiem, zwracając uwagę na dobre przyleganie pierścienia do obudowy tarczy.
4. Dokręcić wszystkie śruby.

Wymiana końcówki węża elastycznego

Szlifierka wyposażona jest w wąż elastyczny z możliwością wymiany końcówek, co pozwala na podłączenie szlifierki do praktycznie dowolnego odkurzacza przemysłowego. Sposób demontażu końcówki węża przedstawiono na rysunku F. Postępowanie podczas wymiany końcówki:
1. Płaskim, wąskim narzędziem (np. wkrętakiem) wcisnąć zęby blokujące (Rys. F, 1).
2. Energicznie ściągnąć końcówkę z pierścienia z blokadą (Rys. F, 2).
3. Nałożyć końcówkę do odkurzacza tak, aby otwory w końcówce pokrywały się z blokadą na pierścieniu (Rys. F, 3).
4. Docisnąć końcówkę, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia się blokad. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nałożona, a blokady w obu otworach są zamknięte (Rys. F, 1).

Montaż dodatkowego wysięgnika

W zestawie znajduje się dodatkowy wysięgnik umożliwiający zwiększenie zasięgu pracy szlifierką. Aby dołączyć wysięgnik do szlifierki należy:
1. Zdemontować końcówkę z wężem elastycznym (jeśli jest zamocowana bezpośrednio do szlifierki) - odkręcić nakrętkę blokady (Rys. A, 3) i wysunąć uchwyt.
2. W odkręconą nakrętkę wsunąć dodatkowy wysięgnik z dławicą (Rys. A, 3) wsuwając rurę wysięgnika do oporu.
3. Zakręcić nakrętkę blokady (Rys. A, 3).
4. Zamontować końcówkę z wężem elastycznym na końcu wysięgnika - poluzować nakrętkę blokady, wsunąć do oporu, zakręcić nakrętkę blokady (Rys. A, 3).

Regulacja położenia głowicy oscylacyjnej (trójkątnej)

Głowica trójkątna posiada możliwość ustawienia jej pod odpowiednim kątem. Aby dokonać regulacji należy:
1. Ustawić przełącznik blokady (Rys. E) na „ON" poprzez wciśnięcie i obrócenie tego przycisku.
2. Obrócić głowicę do żądanej pozycji.
3. Wcisnąć i obrócić przycisk blokady w pozycję „OFF".
4. Poruszyć głowicą aby upewnić się, że zablokowała się w nowym położeniu.
Zakres regulacji nie jest w 100% płynny. Miejsce w którym głowica zablokuje się może różnić się o 2-5° od pożądanego.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka
	Przewód zasilający jest uszkodzony	W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Urządzenie nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki.	Wymienić szczotki
Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty krążek ścierny	Wymienić krążek ścierny na nowy

13. Elementy składowe produktu

1. Szlifierka wysięgnikowa – 1 szt., 2. Komplet krążków papieru ściernego – 6 szt., 3. Przewód elastyczny 4 mb, 4. Szczotki elektrografitowe -1 kpl., 5. Głowica trójkątna – 1 szt., 6. Wysięgnik szt. 1, 7. Komplet papierów ściernych trójkątnych – 6 szt., 8. Adapter do przewodu elastycznego – 2 szt, 9. Klucz ampulowy – 1 szt., 10. Torba – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7758 (Rys. G)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Wrzeciono	82	Sprężyna
2	Klin	83	Nakrętka
3	Uszczelka	84	Śruba
4	Oring	85	Śruba
5	Seger	86	Śruba
6	Korpus przekładni	87	Uszczelniacz
7	łożysko	88	Oring
8	Koło zębate odbiorcze	89	Mocowanie tarczy
9	Trzpień	90	Seger
10	Uszczelka	91	Element blokujący
11	Osłona przeciwpyłowa	92	Nakrętka
12	Pokrywa odpylania	93	Uchwyt blokady
13	Śruba	94	Sprężyba blokady
14	Śruba	95	Śruba blokady
15	Obudowa przekładni	96	Uszczelniacz
16	Trzpień	97	Podkładka sprężynująca
17	uchwyt mocujący	98	Łożysko
18	Tuleja	99	Blaszka sprężynująca
19	Dławik	100	Korpus przekładni
20	Sprężyna wirnika	101	Łożysko igiełkowe
21	Uszczelniacz	102	Koło zębate
22	Korpus przekładni	103	Koło zębate
23	Wirnik	104	Klin
24	Łożysko	105	Wrzeciono
25	Osłona gumowa łożyska	106	Koło zębate
26	Przegroda	107	Koło zębate
27	Śruba mocująca stojan	108	Pokrywa przekładni
28	Podkładka śruby	109	Śruba
29	Stojan	110	Cybant
30	Osłona	111	Przewód pyłowy
31	Obudowa silnika	112	Dystans
32	Szczzotkotrzymacz	113	Zaślepka
33	Szczotka elektrografitowa	114	Wspornik głowicy prawy
34	Śruba szczotkotrzymacza	115	Śruba
35	Sprężyna szczotki	116	Złącze kanału odpylającego
36	Tylna obudowa silnika	117	Kanał odpylający
37	Śruba mocująca obudowę	118	Złączka redukcyjna
38	Pokrywa szczotek	119	Wspornik głowicy lewy
39	Śruba mocująca tarczę	120	Filtr
40	Podkładka śruby	121	Element blokujący
41	Tarcza z rzepem	122	Kondensator
42	Wrzeciono	123	Elekreonika
43	Klin	124	Regulator obrotów
44	Uszczelka	125	Pokrętło regulatora
45	Seger	126	Przewód elektryczny
46	Łożysko	127	Przewód zasilający
47	Śruba	128	Odgiętka
48	Osłona przeciwpyłowa	129	Obudowa lewa
49	Osłona tarczy	130	Tuleja
50	Zaślepka	131	Zacisk
51	Śruba blokady	132	Obudowa tylna lewa
52	Sprężyna blokady	133	Kanał odpylający
53	Uchwyt blokady	134	Zawias plastikowy
54	Pokrywa przekładni	135	Trzpień
55	Śruba	136	Nit
56	Blaszka sprężynująca	137	Uszczelka gumowa
57	Korpus przekładni	138	Zawias plastikowy
58	Sprężyna	139	Kanał odpylający
59	Podkładka	140	Pierścień
60	Koło zębate odbiorcze duże	141	Zaślepka
61	Seger	142	Sprężyna
62	Łożysko	143	Mocowanie zatrzasku
63	Seger	144	Zatrzask
64	Tuleja	145	Zaślepka
64A	Kulka stalowa	146	Pin
65	Wrzeciono	147	Pin
66	Łożysko	148	Kanał odpylający
66A	Osłona łożyska	149	Włącznik
67	Pokrywa przekładni	150	Dźwignia włącznika
67A	Tuleja ślizgowa	151	Przycisk włącznika
68	Śruba przekładni	152	Obudowa tylna prawa
69	Śruba	153	Trzpień
70	Tarcza trójkątna z rzepem	154	Nakrętka przyłącze
71	Podkładka	155	Obudowa prawa
72	Seger	156	Łącznik
73	Łożysko	157	Pierścień
74	Wrzeciono	158	Śruba
75	Klin	160	Przewód łączący szlifierkę z odkurzaczem
76	Ciężarek	161	Obudowa przekładni kpl.
77	Seger	162	Zawias kpl.
78	Osłona przeciwpyłowa gumowa	162	Plastikowa nakładka wrzeciona
79	Amortyzator gumowy	163	Głowica z tarczą okrągłą kpl.
80	Osłona tarczy	164	Głowica z tarczą trójkatna kpl.
81	Blokada obrotu tarczy	165	Korpus przekałdni kpl.

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka wysięgnikowa

Nr katalogowy: DED7758 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka wysięgnikowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Szczotki elektrografitowe, Papiery ścierne	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Product components
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.
General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions. Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig A: 1.Speed control, 2.Switch, 3.Extension stub, 4.Grinding head, 5.Motor, 6.Dust extraction duct, 7.Joint

3. Purpose of the device

The grinder is designed for grinding walls and ceilings covered with gypsum plasterboard. The construction of the grinder uses a dust collection system. Connecting the grinder to an industrial-type vacuum cleaner allows you to significantly reduce the spread of dust during operation. The grinder is equipped with an extension arm, allowing the operator to carry out grinding work on the surface of walls and ceilings at a range of up to 3,0 - 3,5 m. The movable (pivoting) head of the machine allows you to operate the boom on any wall, ceiling or even floor surface. The use of the appropriate grit of sandpaper makes it possible to remove paint or glue from plaster and metal surfaces. The surfaces to be sanded must be dry. It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" below.
Do not operate a boom sander without connecting it to a spoil removal system. Use industrial vacuum cleaners designed for gypsum dust removal as a spoil removal system. It is imperative to follow the operating recommendations of vacuum cleaner manufacturers and to select special bags that allow efficient and vacuum cleaner-safe absorption of gypsum dust particles. Do not use household vacuum cleaners because of the possibility of destroying them with gypsum dust particles.
Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be considered illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.

Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
S2 operating mode 20 minutes
The device can only be used indoors, with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	**DED7758**
Electric motor	single-phase commutator
Line voltage [V].	230 ~
Network frequency [Hz].	50
Motor rated power [W].	710
Head speed [rpm].	600-1500
	(round head - rotary)
	3000-6000 ocs/min
	(triangular head - oscillating)
Diameter of abrasive disc [mm].	225-230
Degree of protection against direct access	IP20
Protection class	II
Noise emissions	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	84
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)].	95
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibration level at the handle $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Uncertainty of vibration measurement K	1,5
Weight of the device [kg[	3,6
Max. boom length [mm].	1650
Dimensions of the triangular head base [mm].	285
Spindle threads	M6

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.**

After removing the device from the factory packaging and checking the completion and condition of the device for mechanical (transport) damage, select and install (according to section 9 of the instruction manual) the appropriate grinding head and sandpaper of the appropriate grain size. The grinder has the ability to reduce its dimensions for storage or transport by folding the boom. Before starting work, the boom must be unfolded and locked in accordance with Fig. B. For proper operation of the device, it is required to use a vacuum cleaner (not included) suitable for gypsum dust extraction, which must be connected to the outlet of the dust extraction system (Fig. A, 3). For gypsum dust extraction, use only vacuum cleaners suitable for working with gypsum dust. Using, for example, a household vacuum cleaner can lead to damage.

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm^2].	Minimum value of type C fuse [A].
700÷ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**

Before turning on the machine, each time check that all components responsible for safe operation are in working order. Each time check the wear condition of the abrasive discs. Do not work with worn or inoperative ones. Start the device in a horizontal position without a load (without contact with the treated surface of the wall, ceiling).
The device switch is located on the handle housing (Fig. A, 2). To turn on the machine, the switch must be pushed forward and pressed lightly, which will lock it. The device is turned off by pressing the lower edge of the switch. In line with the switch is the speed control knob (Fig. A, 1). It allows the operator to smoothly adjust the device's spindle speed up to 1500 rpm (6000 movements at the oscillating head). The minimum value is obtained by moving the adjustment knob toward the switch and the maximum value toward the head. It is recommended to start the device at the lowest speed. Only after starting the device should you increase the speed to the desired speed. Following this recommendation will significantly extend the life of the grinder. Do not leave the machine idling. Do not leave the machine connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket. Do not overload the device!

9. Use of the device

WARNING **Never run the machine when the abrasive disc is in contact with the surface to be machined.**

Start the industrial vacuum cleaner. Select the speed of the grinder spindle by setting the appropriate speed with the adjustment knob. Turn on the boom grinder connected to the vacuum cleaner by pressing the ON switch. Allow the device to reach the full set speed. Press the head of the device lightly against the work surface and, with smooth movements, start grinding a few times passing through the same point on the work surface. Note that the end result of the grinding process is largely dependent on the grain size of the abrasive disc used. The best results in grinding dry plasterboard surfaces are obtained by using abrasive discs of grain size 120 -240. For your convenience, we provide an approximate selection of disc grain size for the type of grinding operation performed.

Granularity	Destination
40	For removing significant surface irregularities
60	To remove finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

Replace abrasive discs when they are worn out. Change the grit of the discs used. Start work with discs of higher grit, and finish with fine grit. Each replacement of abrasive discs must be carried out with the plug of the grinder disconnected from the power socket. During operation, press the grinder lightly against the work surface. Only then there is a proper discharge of dust particles into the vacuum cleaner. Skewing the head or lifting it slightly will immediately cause gypsum dust to escape into the room, rather than being absorbed by the extraction system. Wear safety glasses and a dust mask when working.
Thanks to the triangular - oscillating head, it is possible to process corners and other hard-to-reach surfaces.

Head replacement

To replace the head, (according to Fig. C):
1. pull back and slide the head attachment cock (Fig. C, 1). The round head will be released.
2 Remove the round head and in its place install the triangular head (pay attention to the fit of the motor spindle to the socket in the head gear (Fig. C, 2).
3. move the head mounting cock (Fig. C, 1) to the home position and check the correctness of the mounting.
When finishing grinding, always switch off the grinder first, and only after switching off the vacuum cleaner. When using a vacuum cleaner with an auxiliary outlet and synchronization function, the vacuum cleaner will turn off automatically when the grinder is turned off or a few seconds later (the function of cleaning the spoil discharge channel).

10. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.**

Periodically verify the technical condition of the machine. Check the abrasive disc for wear and tear before each operation. Always work with an efficient machine. Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine (very important). This activity is best done by blowing the grinder with compressed air. Check the condition of the electrographite brushes. If you find that they are shorter than 5 mm, they should be absolutely replaced with new ones.

Brush replacement

The brushes are located on the sides of the motor (Fig. D) and their replacement consists in:
1. unscrew the safety caps (Fig.D, 1),
2. remove the electrographite brush with a small screwdriver,
3. inserting a new brush into the brush holder,
4. insert and tighten the security cap.
The brushes are not equipped with a stop, so it is necessary to check their condition. The frequency of inspection of brushes depends on the intensity of use of the tool, but it should not be less frequent than every 20-30 hours.

Replacing the grinding wheel

1. using an allen key, loosen the screw, located in the center of the disc (Fig. F, 5).
2 Remove the shield by pulling it towards you.
3 Put on a new disc.
4 Tighten the screw so that the disc has no play.

Replacement of disc bristles (round head only)
1. unscrew with a Phillips screwdriver the screws (8 pieces), located on the perimeter of the disc (Fig. F, 4)
2 Remove the bristle ring.
3. insert the new bristle ring, paying attention to the good adhesion of the ring to the disc housing.
4. tighten all screws.

Replacing the end of the flexible hose
The grinder is equipped with a flexible hose with replaceable ends, which allows the grinder to be connected to virtually any industrial vacuum cleaner. How to remove the hose tip is shown in Figure F. Proceedings when replacing the tip:
1. With a flat, narrow tool (e.g., screwdriver), push in the locking teeth (Fig. F, 1).
2. vigorously pull the tip off the locking ring (Fig. F, 2).
3. insert the nozzle into the vacuum cleaner so that the holes in the nozzle coincide with the lock on the ring (Fig. F, 3).
4. press the tip until you hear the locks snap into place. Make sure the tip is correctly applied and the locks in both holes are closed (Fig. F, 1).

Installation of an additional boom
An additional boom is included to increase the working range of the grinder. To attach the boom to the grinder you need to:
1. remove the flexible hose end (if it is attached directly to the grinder) - unscrew the lock nut (Fig. A, 3) and slide out the handle.
(2) In the unscrewed nut, insert the additional boom with the rod (Fig. A, 3) inserting the boom tube as far as it will go.
3. turn the lock nut (Fig. A, 3).
4. install the end with a flexible hose on the end of the boom - loosen the lock nut, slide in as far as it will go, screw on the lock nut (Fig. A, 3).

Adjustment of the position of the oscillating head (triangular)
The triangular head has the ability to adjust it to the correct angle. To make the adjustment you need to:
1. set the lock switch (Fig. E) to "ON" by pressing and turning this button.
2. rotate the head to the desired position.
3. press and turn the lock button to the "OFF" position.
4 Move the head to make sure it locks into its new position.
The range of adjustment is not 100% smooth. The place where the head will lock may differ by 2-5° from the desired one.

11. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering replacement parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The power cable is incorrectly connected	Push the plug deeper into the socket
	The power cord is damaged	If the power cord is found to be damaged, refer the device to a service center.
The device is not working	There is no voltage at the socket	Check the voltage at the outlet. Check that the fuse has not tripped.
The device is not working	Defective switch	Forward the device to the service center.
Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes.	Replace brushes
Smell of burnt insulation	Engine needs repair	Hand over the device for service.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low	Worn abrasive disc	Replace the abrasive disc with a new one

13. Product components

1. cantilever grinder - 1 item, 2. set of sandpaper discs - 6 items, 3. flexible hose 4 mb, 4. electrographite brushes -1 kpl, 5. triangular head - 1 item, 6. boom pcs. 1, 7. Set of triangular sandpaper - 6 pcs, 8. Adapter for flexible cable - 2 pcs, 9. Ampoule wrench - 1 pc, 10. Bag - 1 pc.

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Drywall sander

Part No.: DED7758 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the Owner's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability
1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Drywall sander	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Electrographite brushes, Abrasive papers	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee
1.The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Součásti produktu
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Nastavení otáček, 2. Přepínač, 3. Prodlužovací nátrubek, 4. Brusná hlavice, 5. Motor, 6. Odstraňovač prachu, 7. Kloub

3. Určení nástroje

Bruska je zařízení navržené pro broušení stěn a sádrokartonových stropů pokrytých sádrovou vrstvou. V konstrukci brusky se nachází odsávací systém. Připojení brusky k průmyslovému vysavači umožňuje značně omezit šíření prachu při práci se zařízením. Bruska je vybavena ramenem, díky němuž můžete provádět broušení stěn a stropů v dosahu až 3–3,5 m. Pohyblivá (sklopná) hlava stroje umožňuje práci s ramenem na libovolném povrchu stěny, stropu nebo podlahy. Použití brusného papíru s vhodnou zrnitostí umožňuje odstraňovat barvy nebo lepidla z omítek a kovových povrchů. Broušené povrchy musí být suché.
Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
S bruskou nepracujte bez připojeného systému odsávání prachu. Jako systém pro odsávání prachu používejte průmyslové vysavače určené pro odsávání sádrového prachu. Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny výrobců vysavačů a vybírejte speciální sáčky umožňující účinné a bezpečné pro vysavač pohlcování částic sádrového prachu. Poraďte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače z důvodu možného zničení částicemi sádrového prachu.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Režim provozu S2 20 minut
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	**DED7758**
Elektromotor	jednofázový komutátor
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	710
Rychlost otáčení hlavy [obr/min]	600-1500
	(kulatá hlava-otočná)
	3000-6000 ocs/min
	(trojúhelníková-oscilační hlava)
Průměr brusného kotouče [mm]	225-230
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	84
Nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	95
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Hladina vibrací na rukojeti $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Nejistota měření vibrací k	1,5
Hmotnost přístroje [kg	3,6
Max. délka výložníku [mm]	1650
Rozměry základny trojúhelníkové hlavy [mm]	285
Závit vřetena	M6

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Po vyjmutí zařízení z originálního obalu a kontrole úplnosti (bod 12 návodu k obsluze) a stavu zařízení z hlediska mechanického (při přepravě) poškození vyberte a smontujte (podle bodu 9 návodu k obsluze) vhodnou brusnou hlavu a brusný papír s příslušnou zrnitostí. Bruska umožňuje zmenšit rozměry pro uskladnění nebo přepravu složením ramene. Před zahájením práce rameno rozložte a zajistěte podle fot. B. Pro správný provoz zařízení nutně použijte vysavač (není součástí sady) přizpůsobený odsávání sádrového prachu, který lze připojit k výstupnímu otvoru systému odsávání prachu (obr. A-3). K odsávání sádrového prachu používejte pouze vysavače přizpůsobené práci se sádrovým prachem. Použití např. domácího vysavače může mít za následek jeho poškození.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda všechny prvky odpovídající za bezpečnost při práci jsou funkční. Vždy kontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo vadnými brusnými kotouči. Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu). Přepínač stroje se nachází v krytu rukojeti (obr. A-2). Abyste stroj zapnuli, přesuňte přepínač dopředu a lehce přitlačte, což jej zajistí. Stroj vypnete stisknutím spodní hrany přepínače. V řadě za spínačem je umístěn otočný regulátor rychlosti otáček (obr. A-1). Umožňuje plynulou regulaci rychlosti otáček vřetena stroje na 1500 ot/min (6000 kmitů při oscilační hlavě). Minimální hodnoty lze dosáhnout přesunutím otočného regulátoru směrem k přepínači a maximální hodnoty – přesunutím směrem k hlavě.
Brusku zapínejte na nejnižší otáčky. Teprve po spuštění stroje zvyšte otáčky na požadovanou rychlost. Dodržování tohoto pokynu znatelně prodlouží životnost vaší brusky. Stroj nenechávejte běžet naprázdno.
Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stroj nepřetěžujte!

9. Použití nástroje

⚠ POZOR **Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.**

Zapněte průmyslový vysavač. Vyberte rychlost otáček vřetena brusky tak, že nastavíte otočným regulátorem vhodnou rychlost. Zapněte připojenou k vysavači ramenovou brusku tak, že stisknete tlačítko přepínače ON. Nechte stroj dosáhnout zadaných otáček. Hlavu stroje lehce přitlačte k obráběnému povrchu a plynulými pohyby začněte brousit, vícekrát přecházejte stejným bodem obráběného povrchu. Pamatujte na to, že konečný výsledek broušení ve značné míře závisí na zrnitosti používaného brusného kotouče. Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů můžete dosáhnout brusnými kotouči se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme příkladový výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné operace broušení.

Zrnitost	Určení
40	K odstraňování značných nerovností povrchu
60	K odstraňování drobnějších nerovností
80	K odstraňování barev a lepidel
100	K vyhlazování
120	K hrubému broušení
150-180	K broušení
240	K broušení rychleschnoucích povrchů

Měňte opotřebované brusné kotouče. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začínejte s kotouči s nejnižší zrnitostí a končete s jemným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte s vytaženou zástrčkou brusky ze síťové zásuvky. Při práci brusku lehce přitlačujte k obráběnému povrchu. Pouze tehdy jsou správně odsávány částice prachu do vysavače. Naklopení hlavy nebo její lehké nadzvednutí způsobí okamžitě únik sádrového prachu do místnosti, a nikoli jeho pohlcení systémem nasávání prachu. Při práci používejte ochranné brýle a protiprachovou masku. Díky trojúhelníkové oscilační hlavě můžete brousit rohy a jiné, těžce dostupné povrchy.

Výměna hlavy

Abyste vyměnili hlavu, proveďte (podle fot. C):
1. Odtáhněte a přesuňte pojistku upevnění hlavy (fot. C-1). Kulatá hlava se odjistí.
2. Vyjměte kulatou hlavu a místo ní namontujte trojúhelníkovou hlavu (všímejte si přizpůsobení vřetena motoru otvoru v převodovce hlavy (fot. C-2).
3. Přesuňte pojistku upevnění hlavy (fot. C-1) do výchozí polohy a zkontrolujte správnost upevnění.
Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí vypněte vysavač. Pokud budete používat vysavač s dodatečnou zásuvkou a funkcí synchronizace, vysavač se vypne automaticky po vypnutí brusky nebo o několik sekund později (funkce očištění kanálku pro odsávání prachu).

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda brusný kotouč není opotřebený. Vždy pracujte s funkčními kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění vstupních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte přefoukáním brusky stlačeným vzduchem.

Výměna štětce

Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové. Kartáče jsou umístěny na bočních stranách motoru (fot. D) a jejich výměna spočívá ve:
1. Vyšroubování zabezpečovacích záslepek (fot. D-1),
2. Vyjmutí elektrografitového kartáče pomocí malého šroubováku,
3. Zasunutí do držáku kartáče nového kartáče,
4. Nasazení a dotažení zabezpečovací záslepky.
Kartáče nejsou vybaveny omezovačem, proto kontrolujte jejich stav. Četnost kontrol kartáče závisí na intenzitě používání nářadí, neměla by však být kratší než každých 20–30 hodin.

Výměna desky brusky

1. Pomocí imbusového klíče vyšroubujte šroub ve středu talíře (fot. F-5).
2. Sejměte desku jejím povytažením k sobě.
3. Nasaďte novou desku.
4. Dotáhněte šroub tak, aby deska neměla vůli.

Výměna vlasce desky (pouze kulatá hlava)

1. Pomocí křížového šroubováku vyšroubujte šrouby (8 kusů), umístěné po obvodu desky (fot. F-4)
2. Vyjměte kroužek s vlascem.
3. Vsuňte nový kroužek s vlascem, všímejte si správného přiléhání kroužku k tělu desky.
4. Dotáhněte všechny šrouby.
Výměna koncovky pružné hadice
Bruska je vybavena pružnou hadicí s možností výměny koncovek, což umožňuje připojovat brusku prakticky k libovolnému průmyslovému vysavači. Způsob demontáže koncovky hadice je představen na obr. F.

Postup při výměně koncovky:

1. Plochým, úzkým nástrojem (např. šroubovákem) stlačte zajišťovací čelisti (obr. F-1).
2. Prudce stáhněte koncovku s pojistkou z kroužku (obr. F-2).
3. Koncovku vložte do vysavače tak, aby se otvory v koncovce překrývaly s pojistkou na kroužku (obr. F-3).
4. Přitlačte koncovku, až uslyšíte zapadnutí pojistek. Ujistěte se, že jste koncovku správně nasadili a pojistky v obou otvorech jsou zavřené (obr F-1).

Montáž dodatečného ramene

V sadě se nachází dodatečné rameno umožňující prodloužit dosah práce s bruskou.

Abyste připojili rameno k brusce, proveďte:

1. Demontujte koncovku s pružnou hadicí (pokud je připevněna přímo k brusce) – vyšroubujte matici pojistky (fot. A-3) a vysuňte držák.
2. Na místo matice zasuňte dodatečné rameno s ucpávkou (fot. A-3) tak, že zasunete trubku ramene nadoraz.
3. Zašroubujte matici pojistky (fot. A-3).
4. Namontujte koncovku s pružnou hadicí na konec ramene – povolte matici pojistky, zasuňte nadoraz, zašroubujte matici pojistky (jako na fot. A-3).

Seřízení polohy oscilační hlavy (trojúhelníkové)

Trojúhelníkovou hlavu můžete nastavit pod příslušným úhlem.
Abyste provedli seřízení, proveďte:
1. Přepněte přepínač pojistky (fot. E) na „ON“ stisknutím a otočením tohoto tlačítka.
2. Otočte hlavu do požadované polohy.
3. Stiskněte a otočte tlačítko pojistky do polohy „OFF“.
4. Zahýbejte hlavou, abyste se ujistili, že je zafixována v nové poloze.
Rozsah seřízení není stoprocentně plynulý. Místo, ve kterém se hlava zafixuje, se může lišit o 2–5° od požadovaného.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí

		kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

13. Součásti produktu

1. Ramenová bruska 1 ks, 2. Sada kotoučů s brusným papírem 6 ks,3. Pružná hadice 4 mb, 4. Elektrografitové kartáče 1 kpl., 5. Trojúhelníková hlava 1 ks, 6. Rameno 1 ks, 7. Sada trojúhelníkových brusných papírů 6 ks, 8. Adaptér k pružnému kabelu 2 ks, 9. Imbusový klíč 1 ks, 10. Taška 1 ks,

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Teleskopická bruska

Katalogové číslo: DED7758 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Teleskopická bruska	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
elektrografitové kartáče, Brusné papíry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Súčasti výrobku
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Nastaviteľná rýchlosť otáčok, 2. Vypínač, 3. Hrdlo na predĺženie, 4. Brúsna hlava, 5. Motor, 6. Hadica na odsávanie prachu, 7. Kĺb

3. Určenie zariadenia

Brúska je zariadenie navrhnuté na brúsenie stien a stropov pokrytých sadrovou stierkou. V konštrukcii brúsky je použitý odsávací systém. Brúska sa môže pripojiť k priemyselnému vysávaču, čo umožňuje výrazne obmedziť prášenie sutiny počas brúsenia. Brúska má teleskopické rameno, čo operátorovi umožňuje vykonávať práce, tzn. brúsiť povrchy stien a stropov, v rozpätí od 3,0 do 5,0 m. Pohyblivá (sklopiteľná) hlava zariadenia umožňuje pomocou teleskopického ramena brúsiť ľubovoľný povrch steny, stropu, či dokonca aj podlahy. Použitím brúsneho papiera s príslušnou drsnosťou môžete odstraňovať povlaky farieb alebo lepidiel z omietok a z kovových povrchov. Brúsený povrch musí byť suchý. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie". Teleskopická brúska sa nesmie používať bez pripojenia k systému odvádzania sutiny. Na odvádzanie sutiny sa môžu používať iba priemyselné vysávače určené na odsávanie sadrového prachu. Bezpodmienečne dodržuje prevádzkové pokyny a odporúčania výrobcov vysávačov, a používajte náležité vrecia umožňujúce skutočne a pre vysávač bezpečne zachytávať čiastočky sadrového prachu. Poraďte sa predajcu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože čiastočky sadrového prachu ich môžu zničiť. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Režim práce S2 20 minút
Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Model	**DED7758**
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [W]	710
Rýchlosť otáčania hlavy [obr/min]	600-1500
	(guľatá hlava - rotačná)
	3000-6000 ocs/min
	(trojuholníková hlava - oscilačná)
Priemer brúsneho kotúča [mm]	225-230
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	84
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	95
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Nepresnosť merania vibrácií K	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	3,6
Max. dĺžka ramena [mm]	1650
Rozmery základne trojuholníkovej hlavy [mm]	285
Závit vretena	M6

Informácie o vibráciách a hlučnosti
Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Zariadenie najprv vyberte z továrenského balenia, skontrolujte, či je kompletné (12. bod užívateľskej príručky), overte technický stav zariadenia, či sa mechanicky nepoškodilo (počas prepravy). Následne vyberte a namontujte (podľa 9. bodu užívateľskej príručky) požadovanú brúsnu hlavu a brúsny papier s vhodnou zrnitosťou. Rozmery brúsky sa dajú zmenšiť zložením teleskopického ramena, čo je užitočné pri uchovávaní a pri preprave. Pred začatím práce rozložte a zablokujte teleskopické rameno podľa obr. B. Aby zariadenie fungovalo správne, musí sa používať spolu s vhodným vysávačom (ktorý nie je súčasťou súpravy), určeným na odsávanie sadrového prachu, ktorý pripojte k výstupnému otvoru systému odsávania prachu (obr. A-3). Na odsávanie sadrového prachu používajte iba vysávače, ktoré sú určené (vhodné) na odsávanie sadrového prachu. Iné vysávače, napr. domáce, sa takýmto spôsobom môžu poškodiť alebo zničiť.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Vždy pred zapnutím stroja skontrolujte, či všetky ochranné prvky a časti zariadenia sú funkčné. Vždy pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebovania brúsnych kruhov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné. Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať opracovávaného povrchu steny, stropu).
Vypínač stoja je umiestnený v plášti rukoväte (obr. A-2). Keď chcete stroj spustiť, presuňte prepínač dopredu a jemne ho pritlačte, vďaka čomu sa zablokuje. Stroj sa vypnete stlačením dolnej hrany prepínača. V jednej línii s vypínačom sa nachádza ovládacie koliesko uhlovej rýchlosti (obr. A-1). Operátor môže plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť vretena stroja do 1500 ot/min. (6000 pohybov oscilačnej hlavy). Minimálnu hodnotu nastavíte pretočením kolieska smerom k vypínaču a maximálnu smerom k hlave.
Odporúčame, aby pri spúšťaní brúsky bola rýchlosť otáčok nastavená na najnižšej hodnote. Otáčky zvýšte na požadovanú hodnotu až po spustení stroja. Dodržiavaním tohto odporúčania výrazne predĺžite životnosť vašej brúsky.
Stroj nenechávajte spustený na voľnobehu. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Stroj nepreťažuje!

9. Používanie zariadenia

POZOR **Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa brúsny kruh dotýka opracovávaného povrchu.**

Spustite priemyselný vysávač. Ovládacím kolieskom nastavte požadovanú uhlovú rýchlosť brúsky. Spustite teleskopickú brúsku pripojenú k vysávaču stlačením tlačidla zapínača (presuňte na polohu ON). Počkajte, kým stroj dosiahne nastavenú rýchlosť. Hlavu stroja jemne pritlačte k opracovávanému

povrchu a plynulými pohybmi začnite brúsenie, po jednom mieste opracovávaného povrchu prejdite niekoľkokrát. Pripomíname, že finálny efekt brúsenia vo veľkej miere závisí od zrnitosti použitého brúsneho kruhu. Najlepšie efekty brúsenia suchých sadrových povrchov sa dosahujú použitím brúsnych kruhov so zrnitosťou 120 až 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti brúsnych kruhov podľa typu vykonávaného brúsenia.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie
240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov

Keď sa brúsny kruh opotrebuje, vymeňte ho. Meňte zrnitosť používaných kruhov. Prácu začnite s kruhmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnami. Pri výmene brúsnych kruhov brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky! Počas práce, tzn. brúsenia, brúsku jemne pritláčajte k opracovávanému povrchu. Iba vtedy sa vznikajúca sutina náležite odvádza do vysávača. Ak sa hlavica nakloní alebo keď je trochu zdvihnutá, vznikajúca sadrová sutina začne okamžite unikať do miestnosti, a systém odvádzania sutiny ju nedokáže odsať. Počas práce používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku. Vďaka oscilačnej trojuholníkovej hlave sa dajú opracovávať rohy a iné ťažko dostupné povrchy.

Výmena hlavy

Keď chcete vymeniť hlavu, postupujte nasledovne (podľa obr. C):
1. Odtiahnite a presuňte kolík upevnenia hlavy (obr. C-1). Okrúhla hlava sa odblokuje.
2. Vyberte okrúhlu hlavu a na jej miesto vložte trojuholníkovú hlavu (dávajte pozor, aby vreteno motora zapadlo do lôžka prevodu hlavy (obr. C-2).
3. Presuňte kolík upevnenia hlavy (obr. C-1) do základnej polohy a skontrolujte, či je hlava upevnená správne.
Po skončení brúsenia vždy najprv vypnite brúsku, a až potom vypnite pripojený vysávač. V prípade, ak používate vysávač s dodatočnou (synchronizovanou) zásuvkou, vysávač sa vypne automaticky po vypnutí brúsky, alebo po niekoľkých sekundách (funkcia odsávania zvyškových sutín z trubice).

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kruh nie je opotrebovaný. Vždy používajte iba funkčné. Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistite vstupné prieduchy motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.

Výmena kefy

Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové. Kefy sú umiestnené zboku motora (obr. D) a pri ich výmene postupujte nasledovne:
1. Odskrutkujte zabezpečujúce krytky (obr. D-1),
2. Uhlíkové kefy vyberte pomocou malého skrutkovača,
3. Do držiaka zberača vsuňte nové kefy,
4. Založte a dotiahnite zabezpečujúce krytky.
Zberače ne sú vybavené obmedzovačom, preto pravidelne kontrolujte ich stav. Pravidelnosť kontroly zberačov závisí od intenzity používania náradia, ale nesmie sa vykonávať menej často ako raz za každých 20-30 hodín práce brúsky.

Výmena brúsneho kotúča:

1. Inbusovým kľúčom odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede kotúča (obr. F-5).
2. Zložte kotúč potiahnutím k sebe (od zariadenia).
3. Založte nový kotúč.
4. Dotiahnite skrutku tak, aby bol kotúč pevne (bez vôle) upevnený.

Postup výmeny štetín kotúča (iba okrúhla hlava)

1. Krížovým skrutkovačom odskrutkujte skrutky (8 ks), ktoré sa nachádzajú na obvode kotúča (obr. F-4)
2. Vyberte krúžok so štetinami.
3. Vsuňte nový krúžok so štetinami, pričom dávajte pozor, aby krúžok dobre priliehal k plášťu kotúča.
4. Dotiahnuť všetky skrutky.
Postup výmeny koncovky elastickej hadice.
Brúska má elastickú hadicu s vymeniteľnou koncovkou, vďaka čomu sa brúska dá používať prakticky s každých priemyselným vysávačom. Spôsob demontáže koncovky hadice je znázornený na obr. F.

Postup výmeny koncovky:

1. Plochým, úzkym náradím (napr. skrutkovačom) vtlačte zuby blokády (1).
2. Koncovku energicky stiahnite z krúžku s blokádou (obr. F-2).
3. Koncovku naložte na vysávač tak, aby sa otvory v koncovke prekrývali s blokádou na krúžku (obr. F-3).
4. Dotlačte nástavec, až kým blokády nezapadnú (počuť charakteristické kliknutie). Uistite sa, či je koncovka správne založená, a či blokády v oboch otvoroch sú zatvorené (obr. F-1).

Montáž dodatočného teleskopického ramena

V súprave je dodatočné teleskopické rameno, ktoré umožňuje zväčšiť dosah brúsky.

Postup pripojenia ramena k brúske:

1. Odpojte koncovku s elastickou hadicou (ak je upevnená priamo k brúske), odskrutkujte maticu blokády (obr. A-3) a vysuňte držiak.
2. Do matice, ktorú ste predtým odskrutkovali, vsuňte dodatočné rameno s priechodkou (obr. A-3), trubicu ramena vsuňte dokonca.
3. Naskrutkujte maticu blokády (obr. A-3).
4. Na konci ramena namontujte koncovku s elastickou trubicou – povoľte maticu blokády, vsuňte dokonca, dotiahnite maticu blokádu (tak ako na obr. A-3).

Nastavovanie polohy oscilačnej (trojuholníkovej) hlavy

Trojuholníková hlava sa dá nastaviť s požadovaným sklonom (uhlom).
Pri nastavovaní postupujte nasledovne:
1. Nastavte prepínač blokády (obr. E) na „ON" stlačením a pretočením tohto tlačidla.
2. Hlavicu otočte na požadovanú polohu.
3. Stlačte a otočte tlačidlo blokády na polohu „OFF".
4. Pohýbte hlavou, aby ste sa uistili, či je zablokovaná v správnej polohe.
Rozsah nastavenia nie je na 100% plynulý. Miesto, v ktorom sa hlava zablokuje, sa môže od požadovaného líšiť o 2 až 5°.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Súčasti výrobku

1. teleskopická brúska ks 1, 2. Súprava brúsnych kruhov ks 6, 3. pružná hadica 4 bm, 4. uhlíkové kefy 1 komplet, 5. Trojuholníková hlava ks 1,
6. Rameno ks 1, 7. Komplet trojuholníkových brúsnych papierov ks 6,
8. Adaptér na elastickú trubicu ks 2, 9. Inbusový kľúč ks 1, 10. Taška ks 1,

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Teleskopická brúska

Katalógové č : DED7758 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Teleskopická brúska	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
elektrografitové kefy, Brúsne papiere	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Produkto sudedamosios dalys
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Sūkių reguliavimas, 2. Jungiklis, 3. Pailginanti jungtis, 4. Šlifavimo galvutė, 5. Variklis, 6. Dulkių šalinimo vamzdis, 7. Šarnyras

3. Prietaiso paskirtis

Šlifuoklis – tai produktas, suprojektuotas sienų ir gipso kartono lubų padengtų gipsiniu glaistų šlifavimui. Šlifuoklio konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema. Pajungiant šlifuoklį prie pramoninio dulkių siurblio leidžia žymiai sumažinti dulkių sklidimą darbo metu. Šlifuoklis turi ilgą kotą, leidžiantį operatoriui šlifuoti sienų ir lubų paviršius 3,0-3,5 m nuotolyje. Judanti įrankio galva leidžia dirbti bet kuriame sienos, lubų ar net grindų paviršiuje. Tinkamo grūdėtumo švitrinio popieriaus naudojimas leidžia šalinti dažų arba klijų sluoksnius nuo tinkų ir metalinių paviršių. Šlifuojami paviršiai turi būti sausi.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Nerekomenduojama dirbti su ilgakočiu šlifuokliu, kai prie jo nėra pajungta dulkių šalinimo sistema. Kaip dulkių šalinimo sistemą reikia naudoti pramoninius dulkių siurblius, pritaikytus gipso dulkių šalinimui. Reikia besąlygiškai laikytis dulkių siurblių gamintojų nurodymų ir naudoti specialius maišus, leidžiančius efektyviai ir saugiai dulkių siurbliui šalinti gipso dulkes. Pasikonsultuoti su pardavėju. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, nes gipso dulkės juos sugadins.
Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo režimas S2 20 minučių.
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7758**
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz}	50
Variklio vardinė galia [W]	710
Galvos sukimosi greitis [obr/min]	600-1500
	(apvali rotacinė galvutė)
	3000-6000 ocs/min
	(trikampė galvutė – švytuoklinė)
Šlifavimo disko skersmuo [mm]	225-230
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Skleidžiamas triukšmas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	84
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	95
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Virpesių ant rankenos lygis $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Virpesių matavimo netikrumas K	1,5
Įrenginio svoris [kg]	3,6
Maksimalus strėlės ilgis [mm]	1650
Trikampės galvutės pagrindo matmenys [mm]	285
Suklio sriegis	M6

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DĖMESIO **Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DĖMESIO **Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Išėmus įrenginį iš įpakavimo ir patikrinus komplektavimą (Naudojimo instrukcijos 12 punktas) bei įrenginio būklę, ar nėra mechaninių, transporto metu atsiradusių pažeidimų, pasirinkti ir sumontuoti (pagal Naudojimo instrukcijos 9 punkto nurodymus) atitinkamą šlifavimo galvą ir atitinkamo grūdėtumo švitrinį popierių. Šlifuoklis leidžia sumažinti jo matmenys, sudedant kotą, kas palengvina jo laikymą arba transportavimą. Prieš pradedant darbą kotą reikia išimti ir užblokuoti, kaip yra parodyta pav. B. Kad įrenginys veiktų teisingai, turi būti naudojamas dulkių siurblys (nėra komplekte), pritaikytas gipso dulkių šalinimui, kurį reikia pajungti prie dulkių šalinimo angos (Pav. A-3). Dulkių šalinimui gali būti naudojami tik dulkių siurbliai, kurie yra pritaikyti darbui su gipso dulkėmis. Panaudojus pvz. buitinį dulkių siurblį, galima jį sugadinti.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DĖMESIO **Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje**

Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo sienos, lubų paviršiaus).
Jungiklis yra ant rankenos korpuso (Pav. A - 2). Norint įjungti įrenginį, reikia pastumti jungiklį į priekį ir lengvai paspausti, kad jis užsiblokuotų. Įrenginys įsijungia paspaudus apatinį jungiklio kraštą. Šalia jungiklio yra sukimosi greičio reguliatorius (Pav. A - 1). Jis leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti sukimosi greitį iki 1500 sūk./min. (iki 6000 sūk./min. naudojant osciliacinę galvą). Minimali vertė yra pasiekiama pastumiant reguliatorių jungiklio link, o maksimali vertė – galvos link. Rekomenduojama įjungti šlifuoklį nustačius mažiausią greitį. Tik įjungus įrenginį, galima padidinti greitį iki norimo. Laikantis šio nurodymo šlifuoklis tarnaus žymiai ilgiau. Nepalikti įrankio tuščiosios eigos padėtyje. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrankio!

9. Prietaiso naudojimas

DĖMESIO **Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.**

Įjungti pramoninį dulkių siurblį. Greičio reguliatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuoklio sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakojį šlifuoklį paspaudžiant jungiklio mygtuką „ON“. Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršiaus tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausus gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms.

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir klijus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės. Darbo metu švelniai prispausti šlifuoklį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalins susidarančias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai ją pakėlus, gipso dulkės akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių. Trikampės—osciliacinės galvos pagalba galima dirbti kampuose ir kitose sunkiai prieinamose vietose.

Galvos keitimas

Norint pakeisti galvą, reikia veikti kaip yra parodyta nuotr. C:
1. Atitraukti ir pastumti galvos tvirtinimo elementą (Nuotr. C-1). Apvali galva bus atjungta.
2. Išimti apvalią galvą ir jos vietoje užmontuoti trikampę galvą (reikia atkreipti dėmesį, kad variklio suklys atitiktų lizdą galvos pavaroje (Nuotr. C-2).
3. Pastumti galvos tvirtinimo elementą (Nuotr. C-1) į pradinę poziciją ir patikrinti ar galva buvo teisingai užmontuota.
Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifuoklį, o tik po to išjungti dulkių siurblį. Naudojant dulkių siurblį su papildomu lizdu ir sinchronizavimo funkcija, dulkių siurblys išsijungs savaime po šlifuoklio išjungimo arba praėjus kelioms sekundėms (dulkių šalinimo kanalo valymo funkcija).

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet naudoti tik tvarkingus. Rūpintis įrenginio švara, ypatingą dėmesį skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuoklį suspaustu oru.

Šepetėlio keitimas

Kontroliuoti anglinių šepečių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais. Šepečiai yra variklio šonuose (Nuotr. D), norint juos pakeisti, reikia:
1. Atsukti apsaugines akles (Nuotr. D-1),
2. Išimti anglinį šepetį su mažu atsuktuvu,
3. Įdėti į šepečio laikiklį naują šepetį,
4. Uždėti ir užsukti apsauginę aklę.

Šepečiai neturi ribotuvo, todėl būtina kontroliuoti jų būklę. Šepečių kontroliavimo dažnumas priklauso nuo įrenginio naudojimo intensyvumo, bet negali būti atliekamas rečiau nei kas 20-30 val.

Šlifuoklio disko keitimas

1. Su šešiabriauniu raktu atsukti varžtą, esantį disko centre, (Nuotr. F-5)
2. Nuimti diską, patraukiant jį į save.
3. Uždėti naują diską.
4. Užsukti varžtą taip, kad diskas būtų tvirtai pritvirtintas.

Disko šerelių keitimas (tik apvali galva)

1. Kryžminiu atsuktuvu atsukti varžtus (6 vnt.), esančius ant disko pakraščio (Nuotr. F-4).
2. Išimti žiedą su šereliais.
3. Įdėti naują žiedą su šereliais atkreipiant dėmesį, ar žiedas yra gerai prigludęs prie disko korpuso.
4. Užsukti visus varžtus.

Lanksčios žarnos antgalio keitimas.

Šlifuoklis turi lanksčią žarną su keičiamais antgaliais, kas leidžia pajungti šlifuoklį prie beveik bet kurio pramoninio dulkių siurblio. Žarnos antgalio demontavimo būdas parodytas pav. F.

Antgalio keitimo būdas:

1. Plokščiu, siauru įrankiu (pvz. atsuktuvu) įspausti blokuojančias dantis (Pav. F-1).
2. Energingai nuimti antgalį nuo žiedo su blokavimu (Pav. F-2).
3. Uždėti dulkių siurblio antgalį taip, kad antgalio skylutės atitiktų žiedo blokavimą (Pav. F-3).
4. Įspausti antgalį, kol pasigirs spragtelėjimas ir antgalis užsiblokuos. Įsitikinti, kad antgalis yra teisingai uždėtas, o blokavimai iš abiejų pusių uždaryti (Pav. F-1).

Papildomo koto montavimas

Komplekte yra papildomas kotas, leidžiantis padidinti darbo su šlifuokliu zoną.

Norint pajungti kotą, reikia:

1. Nuimti antgalį su lanksčia žarna (jei yra pritvirtintas tiesiai prie šlifuoklio) – atsukti blokavimo veržlę (Nuotr. A-3) ir ištraukti rankeną.
2. Į atsuktą veržlę įkišti papildomą kotą (Nuotr. A-3) įdedant koto vamzdį iki pasijus pasipriešinimas.
3. Užsukti blokavimo veržlę (Nuotr. A-3).
4. Užmontuoti antgalį su lanksčia žarna ant koto galo – atpalaiduoti blokavimo veržlę, įdėti, kol pasijus pasipriešinimas, užsukti blokavimo veržlę (kaip parodyta Nuotr. A-3).

Trikampės, oscilaicinės galvos padėties reguliavimas

Trikampę galvą galima nustatyti norimu kampu.

Norint pareguliuoti kampą, reikia:
1. Nustatyti blokavimo perjungiklį (Nuotr. E) pozicijoje „ON“ paspaudžiant ir pasukant šį mygtuką.
2. Pasukti galvą iki norimos pozicijos.
3. Paspausti ir pasukti blokavimo mygtuką pozicijoje „OFF“.
4. Pajudinti galva, kad galima būtų įsitikinti, kad ji užsiblokavo naujoje padėtyje. Reguliavimo diapazonas nėra 100 % tikslus. Vieta, kurioje galva užsiblokuos gali 2-5° skirtis nuo norimos.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Produkto sudedamosios dalys

1. ilgakotis šlifuoklis 1 vnt., 2. Švitrinio popieriaus diskų komplektas 6 vnt., 3. Lanksti 4 m žarna, 4. Angliniai šepečiai 1 kompl., 5. Trikampė galva 1 vnt., 6. Kotas 1 vnt., 7. Trikampių švitrinių popierių komplektas 6 vnt., 8. Lanksčios žarnos adapteris 2 vnt., 9. Šešiabriaunis raktas 1 vnt.; 10. Rankinė 1 vnt.,

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Ilgakotis šlifavimo įrankis

Katalogo Nr: DED7758 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė

Ilgakotis šlifavimo įrankis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
elektrografiniai šepečiai, Šlifavimo popierius	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Produkta sastāvdaļas
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A. 1. Apgriezienu regulēšana. 2. Slēdzis. 3. Pagarināšanai īscaurule, 4. slīpēšanas galva; 5. dzinējs; 6. putekļu nosūkšanas šļūtene; 7. šarnīrs

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ir produkts, kas projektēts špaktelētu ģipškartona sienu un griestu slīpēšanai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir izmantota putekļu nosūkšanas sistēma. Slīpmašīnas pieslēgšana rūpniecības putekļu sūcējam ļauj būtiski ierobežot putekļu izplatīšanos darba laikā. Slīpmašīna ir aprīkota ar kātu, kas ļauj operatoram veikt ar sienu un griestu virsmu slīpēšanu saistītus darbus augstumā līdz 3,0–3,5 m. Kustīga (noliecama) ierīces galva ļauj manipulēt ar kātu uz jebkādas sienas, griestu vai pat grīdas virsmas. Izmantojot slīppapīru ar attiecīgu graudainību, ir iespējams noņemt krāsas un lakas no apmestām un metāla virsmām. Slīpētajām virsmām ir jābūt sausām.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Nedrīkst strādāt ar slīpmašīnu ar kātu bez tās pieslēgšanas putekļu nosūkšanas sistēmai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu izmantojiet rūpniecības putekļu sūcējus, kas paredzēti ģipša putekļu nosūkšanai. Obligāti ievērojiet putekļu sūcēju ražotāju sniegtās lietošanas pamācības un pareizi izvēlējiet speciālus maisus, kas ļauj efektīvā un putekļu sūcējam drošā veidā savākt ģipša putekļu daļiņas. Vērsieties pēc padoma pie pārdevēja. Neizmantojiet mājsaimniecības putekļu sūcējus, jo ģipša putekļu daļiņas tos var sabojāt.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Darba ar ierīci intervāls 20 minūtes
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7758**
Elektriskais dzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	710
Galvas rotācijas ātrums [obr/min]	600-1500 (apaļā galva — rotējoša)
	3000-6000 ocs/min (trīsstūrveida galva — svārstoša)
Abrazīva diska diametrs [mm]	225-230
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena vērtība L_{pA} [dB(A)]	84
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	95
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibrāciju līmenis uz roktura $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Vibrāciju mērījuma nenoteiktība K	1,5
Ierīces svars [kg]	3,6
Maks. kāta garums [mm]	1650

Trīsstūrveida galvas pamatnes izmēri [mm]	285
Vārpstas vītne	M6

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Pēc ierīces izņemšanas no oriģinālā iepakojuma un komplektācijas (lietošanas instrukcijas 12. punkts) un ierīces stāvokļa pārbaudes mehānisko (transporta) bojājumu konstatēšanai izvēlējiet un uzstādiet (saskaņā ar lietošanas instrukcijas 9. punktu) piemērotu slīpēšanas galvu un slīppapīru ar attiecīgu graudainību. Saliekot kātu, ir iespējams samazināt slīpmašīnas izmērus glabāšanas un transportēšanas vajadzībām. Pirms darba uzsākšanas atlieciet kātu un bloķējiet to saskaņā ar fot. B. Ierīces pareizam darbam ir nepieciešams izmantot ģipša putekļu savākšanai piemērotu putekļu sūcēju (neiekļauts komplektā), kurš jāpieslēdz putekļu nosūkšanas sistēmas izejai (zīm. A — 3). Ģipša putekļu nosūkšanai ir jāizmanto tikai putekļu sūcēji, kas piemēroti darbam ar ģipša putekļiem. Mājsaimniecības putekļu sūcēja izmantošana var novest pie tā bojāšanas.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".**

Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr jāpārbauda, vai visi elementi, kas atbild par darba drošību, ir labā stāvoklī. Vienmēr ir jāpārbauda slīpdisku nodilums. Nedrīkst strādāt ar nodilušiem vai bojātiem diskiem. Ierīce jāiedarbina horizontālā pozīcijā bez noslodzes (bez saskares ar apstrādājamo sienas vai griestu virsmu). Ierīces slēdzis atrodas uz roktura korpusa (zīm. A — 2). Lai ieslēgtu ierīci, pārbīdiet pārslēgu mazliet uz priekšu un viegli piespiediet, lai to bloķētu. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet pārslēga apakšējo malu. Vienā līnijā ar slēdzi atrodas griežamā poga griešanas ātruma regulēšanai (zīm. A — 1). Tā ļauj operatoram plūstoši regulēt ierīces vārpstas griešanas ātrumu līdz 1500 apgr./min (6000 kustības svārstību galvas gadījumā). Pagrieziet regulēšanas pogu slēdža virzienā, lai uzstādītu minimālo vērtību, un galvas virzienā, lai uzstādītu maksimālo vērtību. Ieteicams iedarbināt slīpmašīnu ar minimālajiem apgriezieniem. Tikai pēc ierīces iedarbināšanas palieliniet apgriezienu skaitu līdz vēlamajam ātrumam. Šī ieteikuma ievērošana būtiski pagarinās Jūsu slīpmašīnas kalpošanas laiku. Nedarbiniet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzda. Nepārslogojiet ierīci!

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU **Nekad neieslēdziet ierīci, ja slīpdisks saskaras ar apstrādājamo virsmu.**

Iedarbiniet rūpniecības putekļu sūcēju. Izvēlējiet vārpstas griešanas ātrumu, uzstādot attiecīgu ātrumu ar regulēšanas pogu. Ieslēdziet putekļu sūcējam pieslēgto slīpmašīnu, nospiežot slēdža pogu ON. Ļaujiet ierīcei sasniegt pilnus iestatītos apgriezienus. Viegli piespiediet galvu pie apstrādājamajai virsmai un sāciet slīpēt ar plūstošām kustībām, vairākas reizes pārejot pāri šim pašam punktam apstrādājamajā virsmā. Jāņem vērā, ka slīpēšanas procesa gala rezultāts lielā mērā ir atkarīgs no lietotā slīpdiska graudainības. Vislabākos sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas rezultātus var sasniegt, izmantojot slīpdiskus ar graudainību 120–140. Ērtības labad norādām slīpdisku graudainību atsevišķiem slīpēšanas darbu veidiem.

Graudainība	Paredzēts lietošanai
40	Lai likvidētu būtiskus virsmas nelīdzenumus
60	Lai likvidētu nelielus virsmas nelīdzenumus
80	Lai likvidētu krāsu un līmi
100	Lai izgludinātu
120	Pirmreizējai slīpēšanai
150-180	Slīpēšanai
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšanai

Nomainiet slīpdiskus, ja tie ir nodiluši. Mainiet izmantoto disku graudainību. Sāciet darbu ar diskiem ar mazāku graudainību, un beidziet ar smalku pārklājumu. Vienmēr veiciet slīpdiska nomaiņu, iepriekš izvelkot kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas. Darba laikā viegli piespiediet slīpmašīnu pie apstrādājamajai virsmai. Tikai tad putekļu daļiņas tiek pareizi nosūktas putekļu sūcējā. Ja galva tiek noliekta vai mazliet pacelta, ģipša putekļi iekļūst telpā tā vietā, lai tiktu savākti ar putekļu nosūkšanas sistēmas palīdzību. Darba laikā izmantojiet aizsargbrilles un respiratoru. Trijstūrveida (svārstību) galva ļauj apstrādāt stūrus un citas grūti pieejamas virsmas.

Galvas nomaiņa

Lai nomainītu galvu (saskaņā ar fot. C):
1. Atvelciet un pārbīdiet galvas stiprinājuma mēlīti (fot. C — 1). Apaļā galva tiek atbrīvota.
2. Noņemiet apaļo galvu un tās vietā uzstādiet trijstūrveida galvu (jāpievērš uzmanība tam, lai dzinēja vārpsta tiktu pielāgota ligzdai galvas pārvadā (fot. C — 2)).
3. Pārbīdiet galvas stiprinājuma mēlīti (fot. C — 1) izejas pozīcijā un pārbaudiet stiprinājuma pareizību.
Beidzot slīpēšanu, vienmēr vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tam izslēdziet putekļu sūcēju. Ja tiek izmantot putekļu sūcējs ar papildu ligzdu un sinhronizācijas funkciju, putekļu sūcējs izslēdzas automātiski pēc slīpmašīnas izslēgšanas vai vairākas sekundes vēlāk (putekļu nosūkšanas kanāla tīrīšanas funkcija).

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas**

Periodiski pārbaudiet ierīces tehniskais stāvokli. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai slīpdisks nav nolietots. Vienmēr strādājiet ar darbderīgiem diskiem. Rūpējieties par ierīces tīrību, īpašu uzmanību pievēršot dzinēja gaisa ieplūdes cauruma tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk veikt, caurpūšot slīpmašīnu ar saspiesto gaisu.

Birstes nomaiņa

Kontrolējiet elektrografīta suku stāvokli. Ja konstatēts, ka tās ir īsākas par 5 mm, tās obligāti jānomaina ar jaunām. Sukas ir izvietoti dzinēja sānos (fot. D). Tās jānomaina šādi:
1. Atskrūvējiet aizsargvāciņus (fot. D — 1).
2. Izvelciet elektrografīta suku ar maza skrūvgrieža palīdzību.
3. Ievadiet jaunu suku sukas turētājā.
4. Uzlieciet un savelciet aizsargvāciņu.
Sukas nav aprīkotas ar ierobežotāju, tāpēc jākontrolē to stāvoklis. Suku kontroļu biežums ir atkarīgs no instrumenta lietošanas intensitātes, taču tās jāveic ne retāk kā ik pēc 20–30 stundām.

Slīpmašīnas pamatnes nomaiņa

1. Ar seškanšu atslēgas palīdzību atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas pamatnes vidū (fot. F — 5).
2. Noņemiet pamatni, velkot to pie sevis.
3. Uzstādiet jaunu pamatni.
4. Savelciet skrūvi tā, lai pamatnei nebūtu spraugu.

Pamatnes spalvu nomaiņa (tikai apaļā galva)

1. Ar krustveida skrūvgriezi atskrūvējiet skrūves (8 gab.), kas atrodas pamatnes perimetrā (fot. F — 4).
2. Izvelciet gredzenu ar spalvu.
3. Ievadiet jaunu gredzenu ar spalvu, pievēršot uzmanību tam, lai gredzens labi piegulētu pamatnes korpusam.
4. Savelciet visas skrūves.
Elastīgās šļūtenes uzgaļa nomaiņa
Slīpmašīna ir aprīkota ar elastīgo šļūteni ar nomaināmiem uzgaļiem, kas ļauj pieslēgt slīpmašīnu praktiski jebkādam rūpniecības putekļu sūcējam. Šļūtenes uzgaļa demontāža parādīta uz zīmējuma F.

Lai nomainītu uzgali:

1. Ar plakana, šaura instrumenta (piemēram, skrūvgrieža) palīdzību iespiediet bloķējošos zobus.
2. Enerģiski novelciet uzgali no gredzena ar bloķētāju (zīm. F — 2).
3. Uzlieciet putekļu sūcēja uzgali tā, lai caurumi uzgalī sakristu ar bloķētāju uz gredzena (zīm. F — 3).
4. Piespiediet uzgali līdz būs dzirdams, ka bloķētāji noklikšķ vietā. Pārliecinieties, ka uzgalis ir uzstādīts pareizi, bet bloķētāji abos caurumos ir slēgti (zīm. F — 1).

Papildu kāta montāža

Komplektā iekļauts papildu kāts, kas ļauj palielināt slīpmašīnas darba laukumu.

Lai pievienotu kātu slīpmašīnai:

1. Demontējiet uzgali ar elastīgo šļūteni (ja tas piestiprināts tieši pie slīpmašīnas) — atskrūvējiet bloķēšanas uzgriezni (fot. A — 3) un izbīdiet turētāju.
2. Atskrūvētajā uzgrieznī ievadiet papildu kātu ar blīvējumu (fot. A — 3), ievadot kāta cauruli līdz galam.
3. Aizskrūvējiet bloķēšanas uzgriezni (fot. A — 3).
4. Uzstādiet uzgali ar elastīgo šļūteni kāta galā — atlaidiet vaļīgāk bloķēšanas uzgriezni, ievadiet līdz galam, aizskrūvējiet bloķēšanas uzgriezni (kā fot. A — 3).

Svārstību (trijstūrveida) galvas pozīcijas regulēšana

Trijstūrveida galvu var uzstādīt piemērotā leņķī. Lai veiktu regulēšanu:

1. Uzstādiet bloķētāja pārslēgu (fot. E) pozīcijā ON, nospiežot un pagriežot šo pogu.
2. Pagrieziet galvu līdz sev vēlamajai pozīcijai.
3. Nospiediet un pagrieziet bloķētāja pogu pozīcijā OFF.
4. Pakustiniet galvu, lai pārliecinātos, ka tā ir bloķēta jaunajā pozīcijā.
Regulēšanas diapazons nav pilnībā plūstošs. Vieta, kurā galva tiek bloķēta, var atšķirties par 2–5° no vēlamās.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai neiedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas sukas. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
	Jūtama sadegušas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietots darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

13. Produkta sastāvdaļas

1. slīpmašīna ar kātu, 1 gab.; 2. slīppapīra disku komplekts, 6 gab.; 3. elastīgais vads, 4 gm; 4. elektrografīta sukas, 1 kpl.; 5. trijstūrveida galva, 1 gab.; 6. kāts, 1 gab.; 7. trijstūrveida slīppapīru komplekts, 6 gab.; 8. elastīgā vada adapteris, 2 gab.; 9. seškanšu atslēga, 1 gab.; 10. soma, 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Slīpmašīna ar kātu

Kataloga Nr: DED7758 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Slīpmašīna ar kātu	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
elektrogrāfīta sukas, Abrazīvie papīri	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A termék összetevői
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Fordulatszám-szabályzás, 2.Kapcsoló, 3.Csonk, 4. Csiszolófej, 5. motor, 6. por elszívó tömlő, 7. csukló

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A csiszoló glettelőgipsszel bevont gipszkarton falak és mennyezetek csiszolásához terveztek. A csiszológép portalanító rendszerrel került megtervezésre. A csiszológép ipari porszívóra csatlakoztatása lehetővé teszi a törmelék munka közbeni szétterjedésének komoly mértékű korlátozását. A csiszológép zsiráffal rendelkezik, mely lehetővé teszi a felhasználó számára a falat és mennyezetek 3,0 - 3,5 m magasságig történő megmunkálását . A mozgó (csuklós) fej lehetővé teszi a zsiráf bármilyen felületű falon, mennyezeten, vagy akár padló történő használatát. A megfelelő szemcseméretű csiszolópapír alkalmazásával a festéket és ragasztót el lehet távolítani a vakolatról és a fém felületekről. A csiszolt felületnek száraznak kell lennie.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható. Nem szabad dolgozni a falcsiszoló zsiráffal a törmelék eltávolítási rendszer csatlakoztatása nélkül. Törmelék eltávolítási rendszerként használjon gipszpor elvezetését szolgáló ipari porszívót. Feltétel nélkül tartsa be a porszívó gyártójának üzemeltetési előírásait és használjon a gipszport hatékonyan, valamint a porszívó számára biztonságosan eltároló speciális zsákot. Kérjen tanácsot az eladótól. Ne használjon háztartási porszívót, mert az apró szemű gipszportól tönkre mehet. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Üzemmód S2 20 perc
A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7758**
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	710
A fej fordulatszáma [obr/min]	600-1500
	(kerek fej - forgó)
	3000-6000 ocs/min
	(háromszög fej - lengő)
A csiszolókorong átmérője [mm]	225-230
A védelem foka	IP20
Védelmi osztály	II
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint L_{pA} [dB(A)]	84
Mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [dB(A)]	95
Mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
Fogantyú vibrációs szintje $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
A rezgésmérés bizonytalansága K	1,5
A készülék súlya [kg]	3,6
Max. Gémhossz [mm]	1650
A háromszög alakú fej alapjának méretei [mm]	285
Orsó menet	M6

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM **A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!**

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusától és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

A berendezésnek a gyári csomagolásból történő kicsomagolása, a készlet (használati utasítás 12. pontja) meglétének és a berendezés mechanikus (szállítási) sérülés tekintetében történő ellenőrzése után válassza ki és szerelje fel (a használati utasítás 9. pontja szerint) a csiszolófejet és a megfelelő szemcséjű csiszolópapírt. A csiszoló méretei a tárolás vagy szállítás idejére csökkenthetők a zsiráf összecsukásával. A használat elkezdése előtt nyissa ki és rögzítse a zsiráfot a B képnek megfelelően. A berendezés megfelelő működése érdekében porszívó alkalmazása szükséges (a készlet nem tartalmazza), mely gipszpor elszívására alkalmas, melyet a porelszívó egység kimenetére kell csatlakoztatni (A-3 ábra). A gipszpor elszívásához használjon a gipszpor elvezetését szolgáló porszívót. A pl. háztartási porszívó használata annak megsérüléséhez vezethet.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A gép bekapcsolása előtt mindenkor ellenőrizze, hogy az üzembiztonságért felelős elemek működnek. Minden alkalommal ellenőrizze a csiszoló tárcsák elhasználódását. Ne dolgozzon elhasználódott vagy hibás csiszoló tárcsával. A gépet függőleges helyzetben, terhelés nélkül kell elindítani (a megmunkált fal, mennyezett megérintése nélkül). A berendezés kapcsolója az markolat burkolatán található (A-2 ábra). A gép bekapcsolásához a kapcsolót előre kell nyomni és enyhén le kell nyomni, ami által a kapcsoló reteszel. A gép kikapcsolása a kapcsoló alsó szélének megnyomásával történik. A kapcsolóval egy sorban található a fordulatszám szabályozó gomb (A - 1 ábra). A felhasználó fokozatmentesen tudja a gép orsójának fordulatszámát szabályozni max. 1500 ford/percig (az oszcillációs fej 6000 mozdulata). A minimális érték a szabályozó gomb kapcsoló irányába tolásával, míg a maximális - a fej felé tolással érhető el. Ajánlott, hogy a csiszoló a legalacsonyabb fordulatszámon kerüljön elindításra. Csak a gép elindítása után növelje a fordulatszámot a kívánt sebességre. Az ajánlás betartása lényegesen meghosszabbítja az Ön csiszolójának élettartamát. Ne hagyja a gépet üres járatban. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. Ne terhelje túl a gépet.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM Soha sem szabad a gépet a csiszoló tárcsa megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani.

Indítsa el az ipari porszívót. Válassza meg a csiszológép tengelye fordulatszámát a szabályozó gomb megfelelő helyzetbe állításával. Kapcsolja be a porszívóhoz csatlakoztatott falcsiszoló zsiráfot az ON gomb megnyomásával. Várja meg, míg a gép eléri a megadott fordulatszámot. Enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre és folyamatos mozgatással kezdje el a csiszolást, néhányszor áthaladva a megmunkált felület ugyanazon helyén. Emlékezzen rá, hogy a csiszolás eredménye nagy mértékben a használt csiszolókorong szemcseméretétől függ. A száraz gipszkarton felületeken a legjobb eredményt a 120-240 szemcseméretű csiszolókoronggal lehet elérni. A megkönnyítés érdekében az alábbiakban megadjuk, milyen szemcseméretű csiszolókorong illik az adott csiszoló munkához.

Szemcseméret	Rendeltetése
40	Felületi egyenetlenségek eltűntetése
60	Apróbb felületi egyenetlenségek eltűntetése
80	Festék és ragasztó eltűntetése
100	Simítás
120	Előcsiszolás
150-180	Csiszolás
240	Gyorsan száradó felületek csiszolása

Cserélje ki az elhasználódott csiszolókorongot. Cserélje a csiszolókorong szemcseméretét. A munkát kisebb szemcsemérettel kezdje, majd finomszemcséssel fejezze be. Minden egyes csiszolókorong cserét a csiszológép dugójának a csatlakozóaljzatból történő kihúzása után kell elvégezni. A munka közben enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre. Csak ebben az esetben kerül a törmelék megfelelő módon elvezetésre a porszívóba. A fej elfordítása vagy enyhe felemelése a gipszpor helységbe való azonnali kiáradását okozza, a törmelék elvezető rendszerbe jutás helyett. A munkavégzés során használjon védőszemüveget és arcmaszkot.
Az oszcillációs deltafej lehetővé teszi a sarkok és az egyéb nehezen hozzáférhető helyek megmunkálását.

Fej csere
A fej cseréjéhez (a C rajz szerint):
1. Húzza ki és tolja el a fejet rögzítő csapot (C-1 ábra kép). A kerek fel kiengedésre kerül.
2. Vegye le a kerek fejet és annak helyére tegye fel a delta fejet (ügyeljen a motor orsójának és a fej áttételének aljzata illeszkedésére (C-2 ábra kép).
3. Tolja el a fejet rögzítő csapot (C-1 ábra kép) a kimeneti helyzetbe és ellenőrizze a rögzítés helyességét..
A csiszolás befejezésekor először a csiszológépet kapcsolja ki és csak utána kapcsolja ki a porszívót. További aljzattal és szinkronizálási üzemmóddal rendelkező porszívó esetén a csiszoló kikapcsolása után, vagy pár másodperccel később a porszívó önállóan kikapcsol (a hulladék elszívó csatorna megtisztítása).

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Időszakosan ellenőrizze a gép műszaki állapotát. A munka elkezdése előtt mindenkor ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nincs elhasználódva. Kizárólagosan jó koronggal dolgozzon. Ügyeljen a gép tisztaságára, különösen figyelmet szentelve a motor bemenő nyílásainak (nagyon fontos) Ez a művelet a legjobb a csiszológép sűrített levegővel való átfújásával elvégezni.

Kefecsere
Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a felmérés szerint 5 milliméternél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni újra. A motor két oldal levő kefék (D ábra) cseréje a következőképpen történik:
1. Csavarja ki a biztosító védősapkákat (D-1 kép),
2. Vegye ki az elektrografit keféket egy kis csavarhúzó segítségével,
3. Tegye be az új kefe kefetartóját,
4. Tegye be és csavarozza be a rögzítő védősapkákat.
A kefék nem rendelkeznek mélységhatárolóval, ezért rendszeresen ellenőrizni kell azok állapotát. A kefék ellenőrzésének gyakorisága a szerszám használatának intenzitásától függ, de nem lehet ritkább, mint 20-30 óra.

A csiszoló tárcsa cseréje
1. Imbuszkulcs segítségével lazítsa fel a tárcsa közepén levő csavart. (F-5 kép).
2. Vegye le a tárcsát maga felé húzva.
3. Tegye fel az új tárcsát.
4. Húzza meg a csavart úgy, hogy a tárcsa ne legyen laza.

A szálas csiszolóhenger lecserélése (csak kerek fej)
1. Csavarhúzóval csavarozza ki a tárcsa kerületén levő csavarokat (8 db). (F-4 kép)
2. Vegye ki a szálas csiszolóhengert.
3. Tegye fel az új szálas csiszolóhengert, ügyeljen rá, hogy a henger felfeküdjön a tárcsa burkolatára.
4. Húzza meg az összes csavart

A gégecső végek cseréje
A csiszoló gégecsővel rendelkezik, melynek végei cserélhetőek, így a csiszoló gyakorlatilag bármilyen ipari porszívóra csatlakoztatható. A cső végének leszerelési módja az F ábrán került bemutatásra. A vég cseréjének eljárása:
1. Lapos, vékony szerszámmal (pl. csavarhúzóval nyomja be a reteszt (F-1 ábra).
2. Energikusan húzza le a fejet a reteszes karimáról (F-2 ábra).
3. Helyezze fel a fejet a porszívóra úgy, hogy a fej nyílásai illeszkedjenek a karimán levő reteszhez (-3).
4. Nyomja be a fejet a reteszek hallható bekattanásáig. Ellenőrizze, hogy a fej helyesen került felhelyezésre és a reteszek mind a két nyílásban bezártak (F-1 ábra).

A kiegészítő zsiráf felszerelése
A készletben további zsiráf található, mellyek a csiszoló munkaterülete növelhető.

A zsiráf csiszolóra szerelése érdekében:
1. Szerelje le a gégecsöves véget (közvetlenül a csiszolóra van szerelve) - csavarozza le a retesz csavaranyáját (A-3 kép) és tolja ki a fogantyút.
2. A kicsavarozott anyacsavarba tolja be további zsiráfot (A-3 kép) és nyomja be a zsiráf csövét ütközésig.
3. Csavarja fel az retesz csavaranyáját (A-3 kép).
4. Szerelje fel a gégecsöves véget a zsiráf végére - lazítsa fel a retesz csavaranyáját, tolja be ütközésig, húzza meg a retesz csavaranyáját (A-3 kép).

Az oszcillációs (delta) fej beállításának szabályozása
A delta fej esetében lehetőség van annak megfelelő szögben való beállítására. A szabályozás érdekében:
1. Állítsa a retesz kapcsolóját (E kép) az „ON“ állásba a gomb lenyomásával és elfordításával.
2. Forgassa el a fejet a kívánt állásba.
3. Nyomja le és forgassa el a retesz kapcsolót az "OFF" állásba.
4. Mozgassa meg a fejet, ellenőrizve, hogy rögzült az új helyzetben.
A szabályozási terjedelem nem 100%-ban fokozatmentes A fej rögzülési helyzete a kívánttól 2-5°-kal eltérhet.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban,. Ellenőrizze hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A termék összetevői

1. csiszoló zsiráf 1 db, 2. Csiszolópapír tárcsa készlet 6 db, 3. gégecső 4 fm, 4. elektrografit kefék 1 komplett, 5. Delta fej 1 db, 6. Zsiráf 1 db, 7. Delta csiszolópapír 6 db, 8. Gégecső adapter 2 db, 9. Imbuszkulcs 1 db, 10. Táska 1 db,

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Falcsiszoló zsiráf

Katalógusszám: DED7758 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Falcsiszoló zsiráf	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
elektrografit kefék, Csiszolópapírok	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Componentele produsului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig A: reglarea rotaţiilor, 2. Întrerupător. 3. sracord pentru extensie, 4. Cap de polizat, 5. Motor, 6. Tub de evacuare a prafului, 7. Articulație

3. Destinația dispozitivului

Polizorul este un produs destinat pentru şlefuirea pereţiilor şi plafoanelor de ghips-carton acoperite cu gleturi. În construcţia polizorului s-a utilizat sistemul de desprăfuire. Conectarea polizorului cu aspiratorul de tip instrustrial reduce semnificativ răspândirea deşeurilor în timpul lucrului. Polizorul este echipat în braţ care permite operatorului efectuarea operaţiilor de şlefuire a pereţiilor şi plafoanelor pe o rază de 3,0 - 3,5 m. Capul mobil (oscilant) al maşinii permite de a opera cu braţul pe orice suprafaţă a peretului, plafonului sau chiar podelei. Utilizarea hârtiei abrazive de granulaţie adecvată permite îndepărtarea vopselelor sau adezivelor de pe tencuială şi suprafeţe din metal. Suprafeţele care vor fi şlefuite trebuie să fie uscate.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Nu lucraţi cu polizorul cu braţ neconectat la sistemul de evacuare a deşeurilor. Utilizaţi ca sisteme de evacuare aspiratoare industriale destinate pentru evacuarea prafului de ghips. Trebuie să respectaţi recomandările de exploatare a producătorilor de aspiratoare precum să alegeţi sacuri speciale care permite efectivă şi sigură pentru aspirator aspirarea prafului mărunt de ghips. Întrebaţi vânzătorul. Nu utilizaţi aspiratoare casnice deoare puteţi să le deterioraţi cu praful mărunt de ghips.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Modul de funcţionare S2 20 minute
Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

5. Date tehnice

Model	**DED7758**
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [W]	710
Viteza de rotație a capului [obr/min]	600-1500
	(cap rotund – rotativ)
	3000-6000 ocs/min
	(cap triunghiular – oscilant)
Diametrul discului abraziv [mm]	225-230
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Emisie zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	84
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	95
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel de vibrații pe mâner $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Nesiguranța măsurătorii vibrațiilor K	1,5
Greutatea dispozitivului [kg]	3,6
Lungimea maximă a brațului [mm]	1650
Dimensiunile bazei capului triunghiular [mm]	285
Filet ax	M6

Informația privind vibrații și zgomot
Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

După scoaterea aparatului din ambalajul de la fabrică şi verificarea componentelor (punct. 12 al manualului de utilizare) precum şi stării aparatului în privinţa deteriorărilor mecanice (de transport) alegeţi şi montaţi (conform cu punctual 9 al manualului de utilizare) capul respectiv de şlefuire şi hârtia abrazivă de granulaţie adecvată. La depozitare sau transport dimensiunile polizorului pot fi micşorate prin strângerea braţului. Înainte de a începe munca, braţul trebuie să fie extins şi blocat conform cu fot. B. Pentru funcţionarea corectă a aparatului trebuie să se utilizeze aspiratorul (lipseşte în set) adaptat pentru aspirarea prafului de ghips. Aspiratorul se conectează la gura de ieşire a sistemului de aspirare a prafului (Fig. A – 3). Pentru aspirarea prafului de ghips trebuie să folosiţi aspiratoare adaptate pentru munca cu praful de ghips. Utilizarea de ex. a aspiratorului de casă poate duce la deteriorarea acestuia.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Înainte de a porni maşina, de fiecare dată trebuie să verificaţi dacă toate elementele răspunzătoare de securitatea muncii sunt eficiente. De fiecare dată trebuie să verificaţi starea de uzură a discurilor abrazive. Nu lucraţi cu discuri uzate sau defecte. Aparatul trebuie pornit în poziţia orizontală fără sarcini (fără de a atinge suprafaţa peretelui sau tavanul care va fi prelucrat).
Întrerupătorul aparatului este situat pe carcasa mânerului (Fig. A – 2). În scopul pornirii aparatului deplasaţi întrerupătorul înainte şi apăsaţi-l uşor, ce pricinuieşte blocarea. Oprirea aparatului are loc prin apăsarea muchiei inferioară a întrerupătorului. În acelaşi linie cu întrerupătorul este situat comutatorul de reglare a vitezei de rotire (Fig.A - 1). Asta permite operatorului de a regla treptat viteza de rotire a arborelui maşinii până la 1500 rotaţii/min (6000 mişcări la capul oscilant). Valoarea minimă obţinem deplasând comutatorul de reglare în direcţia întrerupătorului iar maximă - în direcţia capului. Se recomandă de a porni polizorul la cele mai mici rotaţii. Deabia după pornirea maşinii puteţi să măriţi rotaţiile până la viteza solicitată. Respectarea acestor recomandări prelungeşte semnificativ viaţia polizorului Dumneavoastră. Nu lăsaţi maşina în mers în gol. Nu lăsaţi maşina conectată la reţea fără supraveghere. După terminarea muncii scoateţi obligatoriu ştecherul din priză. Nu supraîncărcaţi maşina.

9. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE **Niciodată nu porniţi maşina atunci când discul abraziv atinge suprafaţa care va fi prelucrată.**

Porniţi aspiratorul industrial. Setaţi viteza de rotaţie a arborelui polizorului reglând cu ajutorul comutatorul de reglare viteza corespunzătoare. Porniţi polizoru cu braţ conectat cu aspiratorul apăsând butonul întrerupătorului ON. Aşteptaţi până când maşina atinge rotaţiile solicitate. Apăsaţi uşor capul maşinii de suprafaţa prelucrată şi cu mişcări fluide începeţi şlefuirea trecând de câteva ori prin acelaşi punct al suprafaţei prelucrată. Trebuie să ţineţi minte că efectul

final al procesului de şlefuire depinde într-o mare măsură de granulaţia discului abraziv utilizat. Cele mai bune efecte de şlefuire ale suprafeţelor uscate de ghips - carton se obţine folosind discuri abrazive de granulaţie 120-240. Pentru uşurinţă Vă indicăm orientativ modul de selecţie a granulaţiei discurilor în funcţie de operaţiunile de şlefuire executate.

Granulometria	Destinaţia
40	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafaţei.
60	Pentru înlăturarea denivelărilor mai mici ale suprafaţei
80	Pentru înlăturarea vopselelor şi adezivelor
100	Pentru netezire
120	Pentru prealabilă şlefuire
150-180	Pentru şlefuire
240	Pentru şlefuirea suprafeţelor cu uscare rapidă

Înlocuiţi discurile abrazive când sunt uzate. Schimbaţi granulaţia discurilor folosite. Începeţi munca cu discuri de o granulaţie mai mică şi terminaţi cu o un fin rampleu. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie efectuat când ştecherul este scos din priza de alimentare. În timpul muncii apăsaţi uşor polizorul pe suprafaţa de prelucrare. Numai atunci va avea loc o corectă aspirare a particulelor deşeului spre aspirator. Îndoirea capului sau ridicarea uşoară va pricinui imediat prăfuirea încăperii cu praful de ghips, praful nu va fi aspirat de sistemul de aspirare a deşeurilor. În timpul muncii treuie să folosiţi ochelari de protecţie şi mască de praf. Datorită capului triunghiular – oscilant este posibilă prelucrarea muchilor şi a altor suprafeţe greu accesibile.

Înlocuirea capului

Pentru a înlocui capul trebuie să (conform cu fot. C):
1. trageţi şi deplasaţi elementul de fixare al capului (Fot. C – 1). Capul rotund este eliberat,
2. scoateţi capul rotund iar în locul acestuia să montaţi capul triunghiular (fiţi atenţi să ajustaţi arborul motorului cu priza angrenajului capului (Fot. C – 2),
3. deplasaţi elementul de fixare al capului (Fot. C – 1) până la poziţia de ieşire şi verificaţi dacă fixarea este corectă.
Terminând şlefuirea întotdeuna mai întâi opriţi polizorul şi deabia după oprirea acestuia opriţi aspiratorul. Dacă utilizaţi aspiratorul cu o priză suplimentară şi cu funcţia de sincronizare, aspiratorul se opreşte automat după oprirea polizorului sau după câteva secunde mai târziu (funcţia de curăţire a canalului de evacuare a deşeurilor).

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Periodic verificaţi starea tehnică a maşinii. Verificaţi înainte de fiecare pornire, dacă discul abraziv nu este uzat. Întotdeuna lucraţi cu discuri bune. Aveţi grijă ca maşina să fie curată, o atenţie deosebită acordaţi la curăţarea orificiilor de intrare a aerului în motor (foarte important). Această operaţiune puteţi să executaţi prin suflarea polizorului cu aer comprinat.

Înlocuirea periei

Verificaţi starea periilor electrografitice. Dacă constataţi că sunt mai scurte de 5 mm trebuie să le înlocuiţi cu noi. Periile sunt amplasate pe părţile laterale ale motorului (fot. D) iar înlocuirea lor se execută în modul următor:
1. Deşurubaţi obturatoarelor de asigurare (Fot. D-1)
2. Scoateţi peria electrografitică cu ajutorul unei mici şurubelniţe,
3. Introduceţi în portperie peria nouă,
4. Montaţi şi înşurubaţi obturatoarele de asigurare.
Periile au limitatore deaceia trebuie să verificaţi starea lor. Frecvenţa de verificare a periilor depinde de intensitatea utilizării aparatului, dar nu poate fi mai rară de 20-30 ore.

Înlocuirea discului polizorului

1. Cu ajutorul cheiei imbus deşurubaţi şurubul situat în mijlocul discului (Fot. F-5)
2. Scoateţi discul trăgând spre Dvs.
3. Montaţi discul nou.
4. Înşurubaţi şurubul în aşa mod ca discul să nu are joc.

Înlocuirea părului discului (numai capul rotund)

1. Deşurubaţi cu şurubelniţa cruce şuruburile (8 bucăţi) situate pe circumferinţa discului (Fot. F-4)
2. Scoateţi inelul cu părul.
3. Introduceţi inelul nou cu părul, având grijă ca inelul să se spijine bine pe carcasa discului.
4. Strângeţi toate şuruburile.
Înlocuirea capătului furtunului elastic
Polizorul este echipat în furtun elastic cu posibilitatea de înlocuire a capetelor, ce permite conectarea polizorului cu oricare aspirator industrial. Modul de demontare a capătului furtunului este prezentat pe desenul F.

Procedeul de înlocuire a capătului

1. Cu o unealtă platăşi îngustă (de ex. şurubelniţa) apăsaţi dinţile de blocare (Fig. F-1).
2. Scoateţi în mod energic capătul de pe inelul cu blocarea ţFig. F-2).
3. Fixaţi capătul pe aspirator în aşa mod ca orificiile de pe capăt să se acoperă cu blocada de pe inel (Fig. F – 3).
4. Strângeţi capătul, până auziţi cuplarea sistemului de blocare. Asiguraţi-vă că capătul este corect fixat, iar blocările din ambele orificii sunt închise (fig F – 1).

Montarea braţului auxiliar

În set este un braţ suplimentar care permite mărirea razei de lucru al polizorului.

Pentru a conecta braţul la polizor trebuie să:

1. Demontaţi capătul cu furtunul flexibil (dacă este fixat direct pe polizor) – deşurubaţi piuliţa blocării (Fot. A – 3) scoateţi dispozitivul de prindere.
2. În piuliţa deşrubată introduceţi braţul auxiliar cu garnitura de izolare (Fot. A-3) introducând tubul braţului până la capăt.
3. Strângeţi piuliţa blocadei (Fot. A- 3).
4. Montaţi capătul cu furtunul flexibil pe capătul braţului – slăbiţi piuliţa blocadei, introduceţi până la capât. Înşurubaţi piuliţa blocadei (ca pe Fot. A-3).

Reglarea poziţiei capului oscilant (triunghiular)

Capul triunghiular poate fi reglat sub unghiul adecvat.
Pentru a efectua reglarea trebuie să;
1. Comutaţi întrerupătorul blocării (Fot. E) în poziţia„ON” prin apăsarea şi rotirea acestui buton.
2. Rotiţi capul până la poziţia solicitată.
3. Apăsaţi şi rotiţi butonul blocării în poziţia „OFF”.
4. Mişcaţi capul ca să vă asiguraţi că s-a blocat într-o nouă poziţie.
Intervalul de reglare nu este 100% fluid. Locul în care capul se blochează poate să diferă faţă de cel solicitat cu 2-50.d.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluționare
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați ma adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
	Motorul nu are putere, porneşte cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simnte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
Motorul se încălzeşte	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența de lucru foarte mică	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Componentele produsului

1. polizor cu braţ buc. 1, 2. Set cu discuri din hârtie abrazivă buc. 6, 3. cablu flexibil 4m, 4. perii electrografitice 1 set., 5. capul triunghiular buc. 1, 6. Braţ buc. 1, 7. Set de hârtii abrazive triunghiulare buc.6, 8. Adaptor pentru cablu flexibil buc. 2, 9. Cheie imbus buc. 1, 10. Geantă buc. 1

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Polizor cu braţ

Nr. de katalog: DED7758 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Polizor cu braţ	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
perii electrografite, Hârtii abrazive	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Gerätebestimmung
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Produktkomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgerä-ten
15. Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Rys A: 1.Drehzahlregulierung, 2.Einschalter, 3.Verlängerungsstutzen, 4. Schleifkopf, 5. Motor, 6. Entstaubungskanal, 7. Gelenk

3. Gerätebestimmung

Die Schleifmaschine ist ein Produkt, das dazu dient, mit Gipsputz bezogene Wände und Gipskartondecken zu schleifen. In der Konstruktion der Schleifmaschine ist ein Entstaubungssystem eingebaut. Das Anschließen der Schleifmaschine an einen Industriestaubsauger lässt wesentlich die Verbreitung des während der Arbeit entstehenden Abtrages verhindern. Die Schleifmaschine ist mit einem Ausleger ausgestattet, der erlaubt dem Bediener, die mit dem Schleifen der Wände- und Deckenflächen verbundenen Arbeiten in einer Reichweite von 3,0 - 3,5 m auszuführen. Beweglicher (Neigungs-) Kopf der Maschine erlaubt mit dem Ausleger jede beliebige Wand- oder Deckenfläche oder sogar den Fußboden zu bearbeiten. Die Anwendung von Schleifpapier mit entsprechender Körnigkeit ermöglicht, Farb- oder Leimanstriche von Putzen und Metallflächen zu entfernen. Die zu schleifenden Flächen müssen trocken sein.
Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen" betrieben werden". Es soll mit der Ausleger-Schleifmaschine ohne den Anschluss an die Schleifabtragabzugsinstallation nicht gearbeitet werden. Als Schleifabtragabzugsinstallation sind Industriestaubsauger, die zum Absaugen des Gipsstaubes dienen, zu benutzen. Es sind unbedingt die Betriebsanweisungen der Staubsaugerhersteller einzuhalten, sowie spezielle Säcke anzupassen, die es möglich machen, die Gipsstaubmoleküle für den Staubsauger wirksam und sicher aufzunehmen. Sich durch den Verkäufer beraten lassen. Keine Haushaltsstaubsauger anwenden, da sie dadurch kaputt gemacht werden können. Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che.

Zulässige Betriebsbedingungen
Arbeitsmodus S2 20 Minuten
Die Maschine ist für den Betrieb nur in verschlossenen Räumen geeignet, die über ein funktions-tüchtiges Ventilationssystems verfügen.

5. Technische Daten

Modell	**DED7758**
Motor	1Ph-Stromwendemotor
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung Motor [W]	710
Rotationsgeschwindigkeit des Kopfes [obr/min]	600-1500
	(rund - rotierender Kopf)
	3000-6000 ocs/min
	(dreieckig - oszillierender Kopf)
Durchmesser der Schleifscheibe [mm]	225-230
Schutzgrad	IP20
Schutzklasse	II
Lärmemission	
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	84
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	95
Messunsicherheit (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibrationspegel am Handgriff $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Schwingungsmessunsicherheit K	1,5
Gewicht des Geräts [kg]	3,6
Max. Auslegerlänge [mm]	1650
Dreieckskopf-Basisabmessungen [mm]	285
Spindelgewinde	M6

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 60745-1 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.
Die Lärmemission wurde nach EN 60745-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠ ACHTUNG **Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!**

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations- verwendet werden Der Vibrations-kann beim Vororteinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠ ACHTUNG **Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.**

Nach dem Herausnehmen des Gerätes aus der Fabrikverpackung und Überprüfung der Komplettierung auf Vollständigkeit (Punkt 12 der Bedienungsanleitung) sowie des Zustandes des Gerätes auf mechanische (Transportbeschädigungen) wählen Sie und montieren (in Übereinstimmung mit Pkt. 9 der Bedienungsanleitung) entsprechenden Schleifkopf und passendes Schleifpapier mit entsprechender Körnigkeit. Es ist möglich, die Schleifmaschine zwecks Aufbewahrung oder Transportes kleiner zu machen, indem der Ausleger zusammengelegt wird. Vor Arbeitsbeginn ist der Ausleger auseinanderzuziehen und gemäß dem Foto B zu blockieren. Für die ordnungsgemäße Arbeit des Gerätes ist es erforderlich, einen Staubsauger (nicht im Set dabei) zu verwenden, der dazu geeignet ist, Gipsstaub abzuziehen. Der Staubsauger ist an den Auslauf des Staubabzugssystems (Zeichnung A - 3) anzuschließen. Für das Absaugen des Gipsstaubes sind nur Staubsauger zu benutzen, die für die Arbeit mit dem Gipsstaub geeignet sind. Die Verwendung z.B. eines Haushaltsstaubsaugers kann dessen Beschädigung herbeiführen.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.
Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm2]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700÷1400	1	10

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG **Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz" unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird".**

Vor dem Einschalten der Maschine sind jedesmalig alle für die Sicherheit verantwortlichen Elemente auf Funktionstüchtigkeit zu überprüfen. Jedesmalig ist der Verschleißzustand der Schleifscheiben zu prüfen. Nie mit abgenutzten oder nicht funktionstüchtigen Schleifscheiben arbeiten. Die Maschine ist in der vertikalen Position ohne Belastung (ohne Berührung mit der zu bearbeitenden Wand- oder Deckenfläche) einzuschalten. Der Einschalter der Maschine befindet sich am Griffgehäuse (Zeichnung A - 2). Um die Maschine einzuschalten, ist der Schalter nach vorn zu verschieben und leicht anzudrücken, wodurch er blockiert sein wird. Die Maschine wird durch das Eindrücken des unteren Randes des Umschalters ausgeschaltet. In einer Linie mit dem Einschalter befindet sich der Drehknopf für die Regulierung der Umlaufgeschwindigkeit (Zeichnung A - 1). Er erlaubt dem Bediener die Umlaufgeschwindigkeit der Maschinespindel bis zu 1500 Drehungen/Min. (6000 Bewegungen im Falle des Oszillationskopfes einzustellen). Den minimalen Wert erhalten wir, wenn wir den Einstelldrehknopf in die Richtung des Einschalters verschieben und den maximalen, wenn wir in Richtung des Kopfes verschieben. Es wird empfohlen, die Schleifmaschine mit der niedrigsten Drehzahl in Gang zu setzen. Erst nachdem die Maschine in Gang gesetzt worden ist, ist die Drehzahl bis auf die gewünschte Umlaufgeschwindigkeit zu erhöhen. Die Einhaltung dieser Empfehlung verlängert wesentlich die Lebensdauer Ihrer Schleifmaschine. Die Maschine nicht im Leerlauf lassen. Die an das Netz angeschlossene Maschine nie ohne Aufsicht lassen. Nach der beendeten Arbeit ist obligatorisch der Stecker aus der Netzsteckdose herauszuziehen. Die Maschine ist nicht zu überlasten!

9. Gerätegebrauch

⚠ ACHTUNG **Die Maschine ist nie in Gang zu setzen, wenn die Schleifscheibe mit der zu bearbeitenden Fläche in Berührung kommt.**

Den Industriestaubsauger in Gang setzen. Die Umlaufgeschwindigkeit der Schleifmaschinespindel anpassen, indem mit dem Drehknopf für Regulierung der Drehzahl die gewünschte Umlaufgeschwindigkeit gewählt wird. Die an den Staubsauger angeschlossene Ausleger-Schleifmaschine durch das Drücken des Druckknopfes ON einschalten. Die Maschine die gewünschte Drehzahl erreichen lassen. Den Maschinenkopf an die zu bearbeitende Fläche leicht andrücken und mit sanften Bewegungen mit dem Schleifen beginnen und dabei ein paarmal denselben Punkt auf der zu bearbeitenden Fläche durchgehen. Es ist nicht zu vergessen, dass das Endergebnis des Schleifprozesses im hohen Grade von der Körnigkeit der verwendeten Schleifscheibe abhängig ist. Die besten Schleifergebnisse auf trockenen Gipskartonplatten werden dann erzielt, wenn man Schleifscheiben mit der Körnigkeit 120 -240 verwendet. Zwecks Erleichterung geben wir die angenäherten Wahlmöglichkeiten für die Körnigkeit der Schleifscheiben für die Art der auszuführenden Schleifoperation.

Körnung	Bestimmung
40	Zum Entfernen von wesentlichen Unebenheiten der Oberfläche
60	Zum Entfernen von feineren Unebenheiten der Oberfläche
80	Zum Entfernen von Farben und Leim
100	Zum Glätten
120	Zum Vorschleifen
150-180	Zum Schleifen
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Die Schleifscheiben auswechseln lassen, sobald sie verbraucht sind. Die Körnigkeit der verwendeten Schleifscheiben ändern. Die Arbeit mit Schleifscheiben mit kleinerer Körnigkeit beginnen und mit einem Feinbelag enden. Jeder Austausch der Schleifscheibe muss beim dem aus der Netzsteckdose herausgezogenen Stecker der Schleifmaschine erfolgen. Während der Arbeit ist die Schleifmaschine leicht an die zu bearbeitende Fläche anzudrücken. Nur dann wird der Abtrag richtig dem Staubsauger zugeführt. Bei Verneigung des Kopfes oder bei dessen leichten Hochheben dringt der Gipsstaub sofort in den Raum hindurch, und er wird nicht durch die Schleifabtragabzugsinstallation aufgenommen. Während der Arbeit sind Schutzbrille und Antistaubmaske zu verwenden. Dank dem Oszillationsdreieckskopf ist es möglich, Ecken und andere schwer zugängliche Oberflächen zu bearbeiten.

Austausch des Kopfes

Um den Kopf auszuwechseln, muss man (in Übereinstimmung mit dem Foto C) vorgehen:
1. Den Befestigungshahn des Kopfes abziehen und verschieben (Foto C-1). Der runde Kopf wird losgelassen.
2. Den runden Kopf herausnehmen und an seine Stelle den Dreieckskopf einsetzen (es ist dabei darauf zu achten, dass die Motorspindel an den Sitz im Kopfgetriebe angepasst ist (Foto C-2).
3. Den Befestigungshahn des Kopfes (Foto C-1) in die Ausgangsposition verschieben und die Befestigung auf Richtigkeit überprüfen.
Bei Beenden des Schleifvorgangs ist immer zuerst die Schleifmaschine und erst dann, wenn sie eingeschaltet ist, der Staubsauger auszuschalten. Wird ein Staubsauber mit einem zusätzlichen Sitz und Synchronisationsfunktion verwendet, schaltet sich der Staubsauger selbsttätig nach dem Ausschalten der Schleifmaschine aus oder einige Sekunden später (Funktion der Reinigung des Kanals, über welchen der Abtrag abgezogen wird).

10. Gerätebedienung

⚠ ACHTUNG **Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.**

Periodisch ist der technische Zustand der Maschine zu verifizieren. Vor jedem Arbeitsbeginn überprüfen, ob die Schleifscheibe nicht abgenutzt ist. Immer mit funktionstüchtigen Schleifscheiben arbeiten. Dafür sorgen, dass die Maschine sauber ist, besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung der Öffnungen zu schenken, durch die die Luft in den Motor eintritt (sehr wichtig). Diese Tätigkeit ist am besten so auszuführen, dass die Schleifmaschine mit der Druckluft durchgepustet wird.

Bürstenwechsel

Den Zustand der Elektrographitbürsten kontrollieren. Bei Feststellung, dass sie kürzer sind als 5 mm sind sie unbedingt auszutauschen. Die Bürsten sind an den Motorseiten angebracht (Foto D) und ihr Austausch besteht in:
1. Abschrauben der Sicherheitsblenden (Foto D-1),
2. Herausnehmen der Elektrographitbürste mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers,
3. Hineinschieben der neuen Bürste in den Bürstenhalter
4. Anlegen und Anschrauben der Sicherheitsblende.
Die Bürsten sind nicht mit einem Begrenzer ausgestattet, deswegen ist ihr Zustand zu kontrollieren. Die Häufigkeit, mit welcher die Bürsten kontrolliert werden, hängt von der Intensität der Benutzung des Werkzeuges ab, sie dürfte aber nicht seltener durchgeführt werden, als alle 20-30 Stunden.

Auswechseln der Schleifscheiben

1. Mit Hilfe eines Inbusschlüssels die sich in der Mitte der Scheibe befindliche Schraube abschrauben (Foto F-5).
2. Die Scheibe durch Ziehen zu sich abnehmen.
3. Neue Scheibe anlegen.
4. Die Schraube so anziehen, dass die Schraube kein Spiel hat.

Austauschen des Rosshaares an der Scheibe (nur runder Kopf)

1. Mit Kreuzschraubenzieher die Schrauben (8 Stück) abschrauben, die sich auf dem Umfang der Scheibe befinden (Foto F-4)
2. Den Ring mit Rosshaar herausnehmen.
3. Den neuen Ring mit Rosshaar hineinschieben und darauf achten, dass der Ring gut an das Scheibengehäuse anliegt.
4. Alle Schrauben anziehen.
Austausch der Endung des elastischen Schlauches Die Schleifmaschine ist mit einem elastischen Schlauch austauschbaren Endstücken ausgestattet. Dies erlaubt die Schleifmaschine, praktisch genommen, an jeden beliebigen Industriestaubsauger anzuschließen. Die Art und Weise, wie die Schlauchendstücke zu demontieren sind, ist in der Zeichnung F gezeigt.

Die Vorgehensweise beim Austausch der Endstücke:

1. Mit einem flachen, schmalen Werkzeug (z.B. mit dem Schraubendreher) die blockierenden Zähne eindrücken (Zeichnung F-1).
2. Energisch das Endstück aus dem Ring mit der Blockade herunterziehen (Zeichnung F-2).
3. Das Endstück des Staubsaugers so auflegen, dass die Öffnungen im Endstück mit der Blockade auf dem Ring deckungsgleich sind (Zeichnung F-3).
4. Das Endstück zudrücken, bis ein Knacken der Blockaden zu hören ist. Vergewissern Sie sich, dass das Endstück richtig eingesetzt ist und die Blockaden in beiden Öffnungen geschlossen sind (Zeichnung F-1).

Montage des zusätzlichen

Auslegers Im Set gibt es einen zusätzlichen Ausleger, der es möglich macht, den Arbeitsbereich der Schleifmaschine zu vergrößern.

Um den Ausleger an die Schleifmaschine anzuschließen, muss man:

1. Das Endstück mit dem elastischen Schlauch abnehmen (sofern es direkt an die Schleifmaschine befestigt ist) – die Mutter der Blockade abschrauben (Foto A-3) und den Griff hinausschieben.
2. In die abgeschraubte Mutter den zusätzlichen Ausleger mit der Stopfbüchse (Foto A-3)so einschieben, dass das Rohr bis zum Widerstand hineingeschoben wird.
3. Die Mutter der Blockade zudrehen (Foto A-3).
4. Die Endung mit dem elastischen Schlauch am Ende des Auslegers montieren – die Mutter der Blockade lockern, bis zum Widerstand einschieben, die Mutter der Blockade zudrehen (wie auf dem Foto A-3).
Die Einstellung der Lage des Oszillationskopfes (des Dreieckkopfes)
Der Dreieckkopf hat die Möglichkeit, ihn unter entsprechenden Winkeln einstellen zu lassen. Um die Einstellung vorzunehmen, muss man:
1. den Blockadeschalter (Foto E) auf „ON" durch das Eindrücken und Umdrehen dieses Knopfes einstellen.
2. Den Kopf in die gewünschte Stellung umdrehen.
3. Den Blockadeschalter eindrücken und den Blockadeknopf in die Position „OFF" umdrehen.
4. Den Kopf bewegen, um sich zu vergewissern, dass er in der neuen Stellung blockiert worden ist.
Der Einstellungsbereich ist nicht zu 100% flüssig. Die Stelle, an der der Kopf blockiert wird, kann von der gewünschten Stelle um 2-5° abweichen.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG **Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen**

Problem	Ursache	Abhilfe
Maschine funktioniert nicht	Speisekabel falsch angeschlossen oder kaputt.	Den Stecker tiefer in die Netzsteckdose eindrücken, das Speisekabel überprüfen. Wenn der Stromkabel beschädigt ist, Geräte beim Service reparieren lassen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Prüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtung versehentlich funktioniert hat.
	Schalter kaputt	Ersetzen Sie den Schalter – beim Service reparieren lassen.
	Motorleistungsabfall, dreht schwer beim Starten	Abgenutzte Bürsten ersetzen – Geräte beim Service reparieren lassen.
	Geruch der verbrannten Isolation ist zu spüren	Der Motor muss repariert werden - beim Service reparieren lassen.
Motor wird überhitzt	Belüftungsöffnungen sind verstopft	Mit der Druckluft reinigen.
Betriebsleistung sehr niedrig	Abgenutztes Werkzeug	Das Werkzeug gegen ein Neues ersetzen.

13. Produktkomponenten

1. Ausleger-Schleifmaschine Stck. 1, 2. ein Set der Schleifpapierscheiben Stck. 6, 3. elastische Leitung 4 Im, 4. Elektrographitbürsten 1 Set., 5. Dreieckkopf Stck. 1, 6. Ausleger Stck. 1, 7. ein Set der dreieckigen Schleifpapiere Stck. 6, 8. Adapter für die elastische Leitung Stck. 2, 9. Inbusschlüssel Stck. 1, 10. Tasche Stck. 1,

14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgerä-ten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

Ausleger-Schleifmaschine

Katalognummer: DED7758 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Ausleger-Schleifmaschine	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Elektrographitbürsten, Schleifpapiere	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Компоненти на продукта
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналното ръководство

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.** Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура А: 1.Контрол на скоростта, 2.Превключвател, 3.Удължителен адаптер, 4.Шлайфаща глава, 5.Мотор, 6.Канал за прахоулавяне, 7.Шарнир

3. Предназначение на устройството

Шлайфмашината е предназначена за шлайфане на стени и тавани, покрити с гипсокартон. В конструкцията на шлифовъчната машина е използвана система за прахоулавяне. Чрез свързване на шлифовъчната машина към прахосмукачка от индустриален тип разпространението на прах по време на работа се намалява значително. Шлайфмашината е оборудвана с удължаващо рамо, което позволява на оператора да извършва шлайфане на стени и тавани на разстояние до 3,0-3,5 m. Подвижната (въртяща се) глава на машината позволява на стрелата да работи върху всякаква повърхност на стена, таван или дори под. Използването на подходяща зърнометрия на абразивната хартия позволява да се отстранят бои или лепила от мазилки и метални повърхности. Шлайфаните повърхности трябва да са сухи. Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Не работете с шлайфмашината, без да сте я свързали с прахоуловителна система. Използвайте промишлени прахосмукачки, предназначени за извличане на гипсов прах, като прахоуловителна система. Препоръките за работа на производителите на прахосмукачки трябва да се спазват стриктно и да се изберат специални торбички, които позволяват на прахосмукачката да абсорбира ефективно и безопасно частиците гипсов прах. Не трябва да се използват домакински прахосмукачки, тъй като те могат да се повредят от частиците гипсов прах.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
Режим на работа S2 20 минути
Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7758**
Електрически двигател	еднофазен комутатор
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	710
Скорост на главата [об/мин].	600-1500
	(кръгла глава - въртяща се)
	3000-6000 оц/мин
	(триъгълна глава - осцилираща)
Диаметър на абразивния диск [mm]	225-230
Степен на защита срещу директен достъп	IP20
Клас на защита	II
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	84
Неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	95
Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на ръкохватката $a_{h,AG}$ [m/s]^2	3,28
Неопределеност на измерването на вибрациите K	1,5
Тегло на единицата [kg[	3,6
Макс. дължина на стрелата [mm]	1650
Размери на основата на триъгълната глава [mm]	285
Резба на шпиндела	M6

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

След като извадите машината от фабричната опаковка и проверите сглобката и състоянието на машината за механични (транспортни) повреди, изберете и монтирайте (съгласно раздел 9 от инструкциите за експлоатация) подходяща шлифовъчна глава и шлифовъчна хартия с подходяща зърнометрия. Шлайфмашината може да бъде намалена за съхранение или транспортиране чрез сгъване на стрелата. Преди започване на работа стрелата трябва да се разгъне и да се заключи, както е показано на фиг. Б. За правилната работа на машината е необходима прахосмукачка (не е включена в комплекта), подходяща за прахоулавяне на гипс, която трябва да се свърже към изхода за прахоулавяне (фиг. А, 3). За изсмукване на гипсов прах трябва да се използват само прахосмукачки, подходящи за гипсов прах. Използването на домашна прахосмукачка например може да доведе до повреда.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Преди да включите машината, всеки път трябва да проверявате дали всички компоненти, отговорни за безопасността на работата, са в изправност. Всеки път проверявайте състоянието на износване на абразивните дискове. Не работете с износени или неработещи абразивни

дискове. Работете с машината в хоризонтално положение без натоварване (без контакт с обработената повърхност на стената или тавана).
Превключвателят на устройството се намира на корпуса на дръжката (фиг. A, 2). За да се включи машината, превключвателят трябва да се избута напред и да се натисне леко, което ще блокира превключвателя. Устройството се изключва чрез натискане на долния край на превключвателя. В една линия с превключвателя се намира копчето за регулиране на скоростта (фиг. A, 1). То позволява на оператора да регулира плавно скоростта на шпиндела на машината до 1500 об/мин (6000 движения с осцилиращата глава). Минималната стойност се получава чрез преместване на копчето за регулиране към превключвателя, а максималната стойност - към главата. Препоръчва се устройството да се стартира при най-ниската скорост. Едва след стартирането на устройството скоростта трябва да се увеличи до желаната скорост. Спазването на тази препоръка значително ще удължи живота на шлайфмашината. Не оставяйте машината да работи на празен ход. Не оставяйте машината, свързана към електрическата мрежа, без надзор. Когато приключите работа, трябва да извадите щепсела от контакта. Не претоварвайте машината!

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Никога не стартирайте машината, когато абразивният диск е в контакт с обработваната повърхност.**

Пуснете индустриалната прахосмукачка. Изберете скоростта на въртене на шпиндела на шлайфмашината, като зададете съответната скорост с копчето за регулиране. Включете прикрепената шлайфмашина, като натиснете бутона ON на прахосмукачката. Оставете машината да достигне пълната зададена скорост. Натиснете леко главата на машината върху обработвания детайл и с плавни движения започнете да шлифовате няколко пъти една и съща точка на детайла. Трябва да се помни, че крайният резултат от процеса на шлифоване зависи до голяма степен от размера на зърната на използвания абразивен диск. Най-добрият ефект от шлайфането на сухи повърхности от гипсокартон се постига при използване на абразивни дискове с размер на зърната 120 -240. За да улесните работата, ето един ориентировъчен избор на размера на зърната на диска за вида на извършваната операция по шлайфане.

Граничност	Цел
40	За отстраняване на големи повърхностни неравности
60	За отстраняване на по-фини повърхностни неравности
80	За отстраняване на боя и лепило
100	За изглаждане
120	За предварително шлайфане
150-180	За шлайфане
240	За шлайфане на бързосъхнещи повърхности

Заменете абразивните дискове, когато се износят. Сменяйте зърнометрията на използваните абразивни дискове. Започнете с диск с по-груба зърнометрия и завършете с диск с по-фина зърнометрия. При всяка смяна на абразивния диск щепселът на шлифовъчната машина трябва да се изключва от електрическата мрежа. Докато работите, леко притискайте шлифовъчния инструмент към работната повърхност. Това е единственият начин да се гарантира, че абразивните частици се изхвърлят правилно в прахосмукачката. Ако главата се наклони или повдигне леко, гипсовият прах веднага ще излезе в помещението и няма да бъде погълнат от аспирационната система. По време на работа носете предпазни очила и противопрахова маска.
Благодарение на триъгълната - осцилираща глава е възможно да се обработват ъгли и други труднодостъпни повърхности.

Смяна на главата

За да смените главата, (както е показано на фиг. B):
1. Издърпайте назад и плъзнете крана за закрепване на главата (фиг. C, 1). Кръглата глава ще се освободи.
2. отстранете кръглата глава и монтирайте на нейно място триъгълната глава (обърнете внимание на прилягането на шпиндела на двигателя към гнездото в зъбната глава (фиг. B, 2).
3. Преместете крана за фиксиране на главата (фиг. B, 1) в първоначалното му положение и проверете дали фиксирането е правилно.
Когато приключвате с шлайфането, винаги изключвайте първо шлайфмашината и едва след като изключите прахосмукачката. Когато използвате прахосмукачка с допълнителен контакт и функция за синхронизация, прахосмукачката се изключва автоматично при изключване на шлифовъчната машина или няколко секунди по-късно (функция за почистване на канала за отпадък).

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **ВНИМАНИЕ** **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Преди всяка употреба проверявайте дали абразивният диск не е износен. Винаги работете с ефективна машина. Поддържайте машината чиста, като обръщате особено внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя (много важно). Най-добре е това да стане чрез продухване на шлайфмашината със сгъстен въздух. Проверявайте състоянието на електрографитните четки. Ако се установи, че те са по-къси от 5 mm, е необходимо да ги замените с нови.

Смяна на четките

Четките са разположени отстрани на двигателя (фиг. D) и се сменят с:
1. Отвийте фиксиращите капачки (фиг. D, 1),
2. отстраняване на електрографитната четка с малка отвертка,
3. поставяне на нова четка в държача за четки,
4. Поставете и затегнете защитната капачка.
Четките не са снабдени с ограничител, затова трябва да се проверява състоянието им. Честотата на проверката на четките зависи от интензивността на използване на инструмента, но не трябва да е по-рядко от всеки 20-30 часа.

Смяна на шлифовъчния диск

1. С помощта на гаечен ключ развийте винта, разположен в центъра на диска (фиг. E, 5).
2. Извадете диска, като го издърпате към себе си.
3. Поставете нов диск.
4. Затегнете винта, така че дискът да няма хлабина.

Подмяна на четините на диска (само с кръгла глава)

1. Разхлабете винтовете (8 броя), разположени по периметъра на диска (фиг. E, 4), с помощта на кръстата отвертка.
2. Отстранете пръстена с четина.
3. Поставете новия пръстен с четина, като внимавате пръстенът да прилепне добре към корпуса на диска.
4. Затегнете всички винтове.

Смяна на гъвкавия край на маркуча

Шлайфмашината е снабдена с гъвкав маркуч с подвижни накрайници, което позволява свързването ѝ с почти всяка индустриална прахосмукачка. Методът за отстраняване на накрайника на маркуча е показан на фигура E. Процедура при смяна на накрайника:
1. С плосък, тесен инструмент (напр. отвертка), натиснете заключващите зъби (фиг. E, 1).
2. Издърпайте накрайника енергично от фиксиращия пръстен (фиг. E, 2).
3. Прикрепете накрайника към прахосмукачката, така че отворите в накрайника да съвпаднат с ключалката на пръстена (фиг. E, 3).
4. натиснете накрайника, докато чуете как ключалките щракват на място. Уверете се, че накрайникът е поставен правилно и че ключалките в двата отвора са затворени (фиг. E, 1).

Монтаж на допълнителна стрела

Включено е допълнително удължаващо рамо за увеличаване на работния обхват на шлайфа. За да прикрепите рамото към шлифовъчната машина, трябва да:
1. Отстранете накрайника с гъвкав маркуч (ако е прикрепен директно към шлайфмашината) - развийте фиксиращата гайка (фиг. A, 3) и измъкнете дръжката.
2. Поставете допълнителната стрела с пръта (фиг. A, 3) в отвинтената гайка, като избутате тръбата на стрелата навътре, доколкото може да влезе.
3. Завийте гайката (фиг. A, 3).
4. Поставете края с гъвкавия маркуч в края на стрелата - разхлабете фиксиращата гайка, вкарайте го докрай и завийте фиксиращата гайка (фиг. A, 3).

Регулиране на позицията на осцилиращата глава (триъгълна)

Триъгълната глава има възможност за регулиране на правилния ъгъл. За да извършите настройката, трябва да:
1. Настройте ключа за заключване (фиг. E) на "ON" (Вкл.), като натиснете и завъртите този бутон.
2. Завъртете главата до желаната позиция.
3. натиснете и завъртете бутона за заключване в положение "OFF".
4. преместете главата, за да се уверите, че тя е фиксирана в новата позиция.
Диапазонът на регулиране не е 100% плавен. Мястото, където главата се заключва, може да се различава с 2-5° от желаната позиция.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта
	Захранващият кабел е повреден	Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, предайте устройството за сервизно обслужване.

Устройството не работи	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителят не се е задействал.
Устройството не работи	Дефектен превключвател	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят няма мощност, стартира трудно	Износени четки.	Смяна на четките
Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Използван абразивен диск	Заменете абразивния диск с нов.

13. Компоненти на продукта

Удължителен шлайф - 1 бр, 2 Комплект дискове за шлайфане - 6 бр, 3 Гъвкав маркуч 4 мб, 4 Електрографитни четки - 1 бр, 5 Триъгълна глава - 1 бр, 6 Удължаващо рамо бр, 7 Комплект триъгълни шлайф хартии - 6 бр, 8 Адаптер за гъвкав маркуч - 2 бр, 9 Ключ за ампули - 1 бр, 10 Чанта - 1 бр, 11. 1, 7. комплект триъгълни хартии за шлайфане - 6 бр, 8. адаптер за гъвкав маркуч - 2 бр, 9. ключ за ампули - 1 бр, 10. чанта - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Ръчна шлифовъчна машина

Номер на поръчката: DED7758 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Ръчна шлифовъчна машина	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Четки от електрографит, Шлифовъчни хартии	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя на Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Priključak u struju
8. Uključivanja uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno uklanjanje kvarova
13. Sastavni dijelovi proizvoda
14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
15. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom ⚠ i sve upute. Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Regulator okretne brzine, 2. Prekidač, 3. Produžni adapter. 4. Brusna glava, 5. Motor, 6. Crijevo za sakupljanje prašine, 7. Zglob

3. Namjena uređaja

Brusilica je namijenjena za brušenje zidova i stropova od gipsanih ploča prekrivenih gipsanom žbukom. U sustavu brusilice je korišten sustav za usisavanje prašine. Priključivanje brusilice na industrijski usisavač značajno smanjuje širenje strugotina tijekom rada. Brusilica je opremljena teleskopom, pomoću kojeg operater može izvoditi radove brušenja zidova i stropa na udaljenost do 3,0 - 3,5 m. Pomična (nagibna) glava uređaja omogućuje upravljanje teleskopom na bilo kojoj površini zida, stropa ili čak poda. Uporaba zrna brusnog papira prikladne granulacije omogućuje uklanjanje boja ili ljepila s žbuke i metalnih površina. Površine koje se bruse moraju biti suhe. Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada".
Nemojte raditi s teleskopskom brusilicom koja nije priključena na sustav za odvod strugotina. Kao sustav za odvod strugotina koristite industrijske usisavače namijenjene za uklanjanje gipsane prašine. Obavezno slijedite preporuke proizvođača usisavača vezane za rad s uređajem i odaberite posebne vrećice koje omogućuju učinkovitu i sigurnu za usisavač apsorpciju gipsane prašine. Nemojte koristiti kućanske usisavače jer ih gipsana prašina može oštetiti.
Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
S2 način rada 20 minuta
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7758**
Električni motor	Jednofazni komutatorski
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga motora [W]	710
Brzina rotacije glave [okr/min]	600-1500
	(okrugla glava - rotacijska)
	3000-6000 ocs/min
	(trokutasta glava - oscilirajuća)
Promjer brusnog diska [mm]	225-230
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IP20
Klasa zaštite	II
Emisije buke	
Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	84
Mjerna nesigurnost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	95
Mjerna nesigurnost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Razina vibracije na rukohvaci $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Mjerna nesigurnost vibracije K	1,5
Težina uređaja [kg]	3,6
Max duljina teleskopa [mm]	1650
Dimenzije postolja trokutastog glave [mm]	285
Navoj vretena	M6

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije.
Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Nakon što uređaj izvadite iz tvorničke ambalaže, provjerite jesu li na broju svi njegovi dijelovi i kontrolirate ih na mehanička (transportna) oštećenja, Odaberite i ugradite (u skladu s odjeljkom 9 uputa za uporabu) odgovarajuću brusnu glavu i brusni papir odgovarajuće granulacije. Moguće je smanjiti dimenzije brusilice preklapanjem teleskopa, radi skladištenja ili transporta. Prije početka rada teleskop treba rasklopiti i blokirati u skladu sa slikom B. Kako bi uređaj pravilno radio potrebno je koristiti usisavač (nije uključen) prilagođen za usisavanje gipsane prašine, koji treba spojiti na izlaz sustava za usisavanje prašine (slika A, 3). Za usisavanje gipsane prašine moguće je koristiti samo usisavači namijenjeni za rad s gipsanom prašinom. Uporaba običnog usisavača za usisavanje gipsane prašine može oštetiti usisavač.

7. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača C tipa [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove. Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

Prije uključivanja uređaja uvijek provjerite jesu li svi sigurnosni elementi u ispravnom stanju. Svaki put brusne diskove kontrolirajte na istrošenost. Nemojte koristiti istrošene ili neispravne. Uređaj pokrećite dok je u vodoravnom položaju bez opterećenja (bez kontakta s obrađivanom površinom zida ili stropa).
Prekidač uređaja nalazi se na kućištu ručke (Slika A, 2). Kako biste uključili uređaj, prekidač gurnite prema naprijed i lagano pritisnite prema dolje, što će ga blokirati na mjestu. Uređaj se isključuje pritiskom na donji rub prekidača. U liniji s prekidačem nalazi se gumb za kontrolu brzine okretaja. (Slika A, 1). Omogućuje rukovatelju kontinuirano podešavanje brzine vretena uređaja do 1500 o/min (6000 pokreta na oscilirajućoj glavi). Za postizanje minimalne vrijednosti upravljački gumb pomaknite prema prekidaču, a maksimalne - prema glavi. Preporučamo da uređaj pokrećete na najmanjoj brzini. Tek nakon pokretanja uređaja povećajte broj okretaja do željene brzine. Poštivanje ove preporuke će uvelike produljiti vijek trajanja brusilice. Uređaj ne ostavljajte u praznom hodu. Kad je uređaj priključen na napajanje, ne ostavljajte ga bez nadzora. Nakon završetka rada obavezno izvucite utikač iz utičnice. Uređaj nemojte preopteretiti.

9. Korištenje uređaja

NAPOMENA **Nikada nemojte pokretati uređaj ako brusni disk dodiruje površinu koju želite obrađivati.**

Pokrenite industrijski usisavač. Pomoću gumba za regulaciju odaberite odgovarajuću brzinu vretena brusilice. Teleskopsku brusilicu priključenu na usisavač pokrenite pritiskom na gumb ON. Pričekajte dok uređaj postigne punu postavljenu brzinu. Glavu alata lagano pritisnite na površinu koju želite obraditi i kontinuiranim pokretima počnite brusiti, više puta prelazeći preko iste točke na radnom komadu. Imajte na umu da finalni rezultat brušenja u velikoj mjeri ovisi o granulaciji korištenog brusnog diska. Najbolji rezultati brušenja na suhim površinama od gipsanih ploča se postižu korištenjem brusnih diskova granulacije 120 -240. Evo orijentacijskih podataka o odabiru granulacije diskova za vrstu izvođene operacije brušenja.

Zrnatost	Namjena
40	Za uklanjanje većih površinskih nepravilnosti
60	Za uklanjanje manjih površinskih nepravilnosti
80	Za uklanjanje boje i ljepila
100	Za zaglađivanje
120	Za pretbrušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje površina koje se brzo suše

Zamijenite istrošene brusne diskove. Mijenjajte granulaciju korištenih diskova. Započnite s diskovima veće granulacije i završite finim premazom. Svaki put mijenjajte brusni disk kad je utikač brusilice izvučen iz utičnice. Tijekom rada brusilicu lagano pritišćite na obrađivanu površinu. Samo u tom slučaju strugotina se pravilno odvodi u usisavač. Naginjanje glave ili brzo lagano podizanje glave uzrokovati će ispadanje gipsane prašine u prostoriju umjesto da je apsorbira odvodni sustav. Tijekom rada koristite zaštitne naočale i masku za prašinu.
Pomoću trokutaste oscilirajuće glave moguće je obrađivati kutove i druge teško dostupne površine.

Zamjena glave

Za zamjenu glave (prema slici C):
1. Povucite i pomaknite slavinu za fiksiranje glave (Slika C, 1). Okrugla glava će biti otpuštena.
2. Uklonite okruglu glavu i na njeno mjesto stavite trokutastu glavu (provjerite je li vreteno motora prilagođeno u utičnici na prijenosu glave (Slika C, 2).
3. Priključak za fiksiranje glave (slika C, 1) postavite u početni položaj i provjerite je li ispravno pričvršćena.
Prilikom završetka brušenja uvijek prvo isključite brusilicu i tek onda isključite usisavač. Ako koristite usisavač s dodatnom utičnicom i funkcijom sinkronizacije, usisavač će se automatski isključiti nakon isključivanja brusilice ili nekoliko sekundi kasnije (funkcija čišćenja kanala za odvod piljevine).

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Povremeno kontrolirajte tehničko stanje uređaja. Prije svakog rada provjerite nije li brusni disk istrošen. Uvijek radite sa ispravnim. Održavajte uređaj čistim, obraćajući posebnu pozornost na čišćenje ulaza za zrak u motor (ovo je vrlo važno). Otvore je najbolje očistiti pomoću komprimiranog zraka. Provjerite stanje ugljenih četkica. Ako ustanovite da su četkice kraće od 5 mm, obavezno ih zamijenite.

Zamjena četkica

Četkice su smještene s bočnih strana motora (Slika D), za zamjenu četkica napravite slijedeće korake:
1. Odvrnite zaštitne kapice (Slika D, 1),
2. Pomoću malog odvijača izvucite ugljene četkice,
3. U držač četkice namjestite novu četkicu,
4. Ugradite i stegnite zaštitne kapice.
Četkice nisu opremljene graničnikom i zato provjeravajte njihovo stanje. Učestalost pregleda četkica ovisi o intenzitetu korištenja alata, međutim provjeravajte ga barem svakih 20-30 sati.

Zamjena brusnog diska

1. Pomoću imbus ključa odvrnite vijak na sredini diska (Slika F, 5).
2. Maknite disk na način da ga povučete prema sebi.
3. Stavite novi disk.
4. Stegnite vijak tako da disk nema zazora.

Zamjena čekinja ploče (samo okrugla glava)

1. Pomoću križnog odvijača uklonite vijke (8 komada) s opsega diska (slika F, 4)
2. Izvucite prsten s čekinjama.
3. Umetnite novi prsten s čekinjama, imajući na umu da prsten mora dobro prianjati na kućište diska.
4. Pritegnite sve vijke.

Zamjena nastavka fleksibilnog crijeva

Brusilica je opremljena fleksibilnim crijevom s mogućnošću zamjene nastavaka, zahvaljujući čemu brusilicu možete priključiti na gotovo bilo koji industrijski usisavač. Način demontaže nastavak crijeva prikazan je na slici F. Postupak zamjene nastavka:
1. Pomoću ravnog, uskog alata (npr. odvijača) pritisnite zube za blokadu. (Slika F, 1).
2. Nastavak energično svucite sa prstena s blokadom. (Slika F, 2).
3. Nastavak umetnite u usisavač tako da se rupe na nastavku poklope s blokadom na prstenu (Slika F, 3).
4. Pritisnite nastavak sve dok ne čujete da blokade ne sjednu. Provjerite je li nastavak pravilno umetnut i jesu li zatvorene blokade u oba otvora (Slika F, 1).

Montaža dodatnog teleskopa

U setu dolazi i dodatni teleskop koji omogućava povećanje opsega rada s brusilicom. Kako biste teleskop pričvrstili na brusilicu:
1. Demontirajte nastavak s elastičnim crijevom (ako je pričvršćen izravno na brusilicu) - odvijte sigurnosnu maticu (slika A, 3) i izvucite ručku.
2. U odvrnutu maticu umetnite dodatni teleskop s prigušnicom (slika A, 3) i do kraja gurnite cijev teleskopa.
3. Zategnite sigurnosnu maticu (Slika A, 3).
4. Nastavak s fleksibilnim crijevom ugradite na kraj teleskopa - otpustite sigurnosnu maticu, gurnite je do kraja, zavijte sigurnosnu maticu (Slika A, 3).

Podešavanje položaja oscilirajuće (trokutaste) glave

Trokutastu glavu možete postaviti pod odabranim kutom. Kako biste podesili položaj glave, napravite sljedeće:
1. Prekidač blokade (slika E) postavite u položaj "ON" pritiskom i okretanjem ovog gumba.
2. Glavu postavite u željeni položaj.
3. Gumb za blokadu pritisnite i postavite u položaj "OFF".
4. Pomaknite glavu kako biste provjerili da li je sjela na svoje mjesto.
Raspon podešavanja nije u 100% kontinuiran. Mjesto na kojem se glava blokira može se razlikovati od željenog mjesta za 2-5°.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Priključni kabel nije dobro priključen	Utikač ugurajte dublje u utičnicu
	Priključni kabel je oštećen	Ako je priključni kabel oštećen, uređaj odnesite na servis.
Uređaj se ne pokreće	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite osigurač
Uređaj se ne pokreće	Oštećen prekidač	Uređaj odnesite serviserima.
Motor nema snage, pokreće se s poteškoćama.	Istrošene četkice.	Zamijenite četke
Osjeća se miris spaljene izolacije.	Motor je potrebno popraviti	Uređaj odnesite serviserima.
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Ispušite komprimiranim zrakom
Vrlo niska radna učinkovitost	Istrošeni brusni disk	Brusni disk zamijenite novim

13. Sastavni dijelovi proizvoda

1. Teleskopska brusilica – 1 kom, 2. Set diskova za brusni papir – 6 kom, 3. Fleksibilno crijevo 4 MB, 4. Ugljene četkice - 1 kom., 5. Trokutasta glava – 1 kom, 6. Štap – kom. 1, 7. Set trokutastih brusnih papira – 6 kom, 8. Adapter za fleksibilno crijevo – 2 kom, 9. Šesterokutni ključ – 1 kom., 10. Torba – 1 kom.

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno

prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Brusilica za gipsane površine

Kataloški broj: DED7758 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Brusilica za gipsane površine	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Elektrografitne četke, brusni papiri	Stavke koje nisu pokrivene jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje naprave
10. redno vzdrževanje 11.
11. Rezervni deli in dodatna oprema
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavni deli izdelka
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena temu priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti nimate, se obrnite na podjetje Dedra Exim Sp. z o.o..
Splošni varnostni predpisi so priloženi temu priročniku kot ločena knjižica.

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

2. Opis enote

Slika A: 1. Regulacija hitrosti, 2. Stikalo, 3. Podaljševalna šoba, 4. Brusilna glava, 5. Motor, 6. Kanal za odsesavanje prahu, 7. Spoj

3. Namen naprave

Brusilnik je namenjen brušenju sten iz mavčnih plošč in stropov, obloženih z mavčnokartonskimi ploščami. V konstrukciji brusilnika je uporabljen sistem za odsesavanje prahu. S priključitvijo brusilnika na industrijski sesalnik se bistveno zmanjša širjenje prahu med delovanjem. Brusilnik je opremljen s podaljševalno roko, ki upravljavcu omogoča brušenje sten in stropov na razdalji do 3,0-3,5 m. Premična (vrtljiva) glava stroja omogoča, da se z ramo upravlja na kateri koli steni, stropu ali celo talni površini. Z uporabo ustrezne zrnavosti brusnega papirja je mogoče odstraniti barvo ali lepila z ometanih in kovinskih površin. Površine, ki jih je treba brusiti, morajo biti suhe. Uporaba stroja je dovoljena pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravljalnih delavnicah, pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Brusilnika z naslonom ne uporabljajte, ne da bi ga priključili na odsesovalni sistem. Kot odsesovalni sistem uporabljajte industrijske sesalnike, namenjene za odsesavanje mavčnega prahu. Dosledno je treba upoštevati priporočila proizvajalcev sesalnikov za prah in izbrati posebne vrečke, ki omogočajo učinkovito in za sesalnik varno absorpcijo delcev mavčnega prahu. Ne uporabljajte gospodinjskih sesalnikov, ker jih lahko z delci mavčnega prahu poškodujete.
Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
Način delovanja S2 20 minut
Napravo je dovoljeno uporabljati le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.

5. Tehnični podatki

Model	**DED7758**
Električni motor	Enofazni komutatorski motor
Napajalna napetost [V]	230 ~
Napajalna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W]	710
Hitrost motorne glave [vrt/min].	600-1500
	(okrogla glava - vrtljiva)
	3000-6000 ocs/min
	(trikotna glava - nihajoča)
Premer brusnega krožnika [mm]	225-230
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP20
Zaščitni razred	II
Emisija hrupa	
Raven zvočnega tlaka L_{pA}[dB(A)].	84
Merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Raven zvočne moči L_{WA}[dB(A)].	95
Merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Raven vibracij ročice $a_{h,AG}$[m/s^2]	3,28
Merilna negotovost vibracij K	1,5
Teža naprave [kg[	3,6
Največja dolžina droga [mm]	1650
Dimenzije osnove trikotne glave [mm].	285
Navoj vretena	M6

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij $a_h$in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito za ušesa!**

Deklarirana vrednost skupnih vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena vrednost vibracij se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na obratovanje

⚠ POZOR **Vsa pripravljalna dejanja izvajajte tako, da je naprava odklopljena od električnega napajanja.**

Ko vzamete napravo iz tovarniške embalaže ter preverite sestavo in stanje naprave glede mehanskih (transportnih) poškodb, izberite in namestite (v skladu s poglavjem 9 navodil za uporabo) ustrezno brusilno glavo in brusilni papir ustrezne zrnavosti. Brusilnik lahko za shranjevanje ali prevoz zmanjšate tako, da zložite strelni nosilec. Pred začetkom dela je treba razgrniti in zakleniti strelo, kot je prikazano na sliki B. Za pravilno delovanje stroja je treba uporabljati sesalnik (ni priložen), primeren za odsesavanje mavčnega prahu, ki mora biti priključen na izhod sistema za odsesavanje prahu (slika A, 3). Za odsesavanje mavčnega prahu se smejo uporabljati samo sesalniki, ki so primerni za mavčni prah. Uporaba na primer gospodinjskega sesalnika lahko sesalnik poškoduje.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč aparata so navedeni v spodnji preglednici:

Moč aparata [W]	Najmanjši presek vodnika [mm^2]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A].
700÷ 1400	1	10

Namestitev mora opraviti usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel. 8.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom aparata je treba obvezno opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Pred vklopom aparata vsakič preverite, ali vsi varnostni elementi delujejo brezhibno. Vsakič znova preverite stanje obrabe brusnih diskov. Naprave ne uporabljajte z obrabljenimi ali nedelujočimi brusnimi krožniki. Naprava naj deluje v vodoravnem položaju brez obremenitve (brez stika z obdelano površino stene, stropa).
Stikalo naprave se nahaja na ohišju ročaja (slika A, 2). Za vklop naprave je treba stikalo potisniti naprej in rahlo pritisniti, s čimer se stikalo zaklene. Napravo izklopite tako, da pritisnete spodnji rob stikala. V liniji s stikalom je gumb za uravnavanje hitrosti (slika A, 1). Z njim lahko upravljavec nemoteno nastavlja hitrost vretena stroja do 1500 vrtljajev na minuto (6000 gibov z nihajno glavo). Najmanjšo vrednost dosežete tako, da premaknete nastavitveni gumb proti stikalu, največjo vrednost pa proti glavi. Priporočljivo je, da napravo zaženete pri najnižji hitrosti. Šele po zagonu naprave je treba hitrost povečati na želeno hitrost. Z upoštevanjem tega priporočila boste znatno podaljšali življenjsko dobo brusilnika. Naprave ne puščajte v prostem teku. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Ko končate z delom, morate vtič izvleči iz vtičnice. Ne preobremenjujte stroja!

9. Delovanje stroja

⚠ POZOR **Nikoli ne zaženite stroja, ko pride brusilni disk v stik z delovno površino.**

Zagon industrijskega sesalnika. Izberite hitrost vretena brusilnika tako, da z nastavitvenim gumbom nastavite ustrezno hitrost. Vključite priloženi brusilnik s šobo tako, da pritisnete gumb ON na sesalniku. Počakajte, da stroj doseže polno nastavljeno hitrost. Glavo stroja rahlo pritisnite na obdelovanec in z gladkimi gibi začnite večkrat brusiti isto točko na obdelovancu. Upoštevajte, da je končni rezultat brušenja v veliki meri odvisen od velikosti zrn uporabljenega brusnega krožnika. Najboljše rezultate pri brušenju suhih površin iz mavčnih plošč dosežemo z uporabo brusnih plošč z velikostjo zrn 120 -240. Za lažjo predstavo je tu vodnik za izbiro velikosti zrn plošč glede na vrsto opravljenega brušenja.

Zrnatost	Predvidena uporaba
40	Za odstranjevanje velikih površinskih nepravilnosti
60	Za odstranjevanje drobnejših površinskih nepravilnosti
80	Za odstranjevanje barve in lepila
100	Za glajenje
120	Za predhodno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje hitrih površin

Ko so abrazivni diski obrabljeni, jih zamenjajte. Spremenite zrnavost uporabljenih brusnih krožnikov. Začnite z diskom z večjo zrnatostjo in končajte z drobnejšo zrnatostjo. Ob vsaki zamenjavi brusilnega krožnika je treba vtič brusilnika izvleči iz omrežne vtičnice. Med delom brusilnik rahlo pritiskajte ob delovno površino. Le tako lahko zagotovite, da se brusni delci pravilno odvajajo v sesalnik. Če glavo rahlo nagnete ali dvignete, bo mavčni prah takoj ušel v prostor in ga sistem za odsesavanje prahu ne bo absorbiral. Pri delu nosite zaščitna očala in masko proti prahu.
Zahvaljujoč trikotni - nihajoči glavi je mogoče obdelovati vogale in druge težko dostopne površine.

Menjava glave

Če želite zamenjati glavo (kot je prikazano na sliki C):
1. Odstranite in premaknite petelin za pritrditev glave (slika C, 1). 2. Odstranite in premaknite petelin za pritrditev glave (slika C, 1). Okrogla glava se bo sprostila.
2. odstranite okroglo glavo in na njeno mesto namestite trikotno glavo (upoštevajte prileganje vretena motorja na vtičnico v nastavku glave (slika C, 2).
3. premaknite pipo za pritrditev glave (slika C, 1) v začetni položaj in preverite, ali je pritrditev pravilna.
Pri končnem brušenju vedno najprej izklopite brusilnik in šele po izklopu sesalnika. Če uporabljate sesalnik z dodatno vtičnico in funkcijo sinhronizacije, se sesalnik samodejno izklopi ob izklopu brusilnika ali nekaj sekund pozneje (funkcija za čiščenje kanala za odsesavanje prahu).

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte tako, da je stroj izključen iz električnega omrežja.**

Redno preverjajte tehnično stanje stroja. Pred vsako uporabo preverite, da brusilni disk ni obrabljen. Vedno delajte z učinkovitim strojem. Stroj vzdržujte čistega, pri čemer bodite posebej pozorni na čiščenje dovodov zraka v motor (zelo pomembno). To najbolje storite tako, da brusilnik izpihate s stisnjenim zrakom. Preverite stanje elektrografitnih ščetk. Če ugotovite, da so krajše od 5 mm, jih morate nujno zamenjati z novimi.

Zamenjava ščetk

Ščetke se nahajajo na straneh motorja (slika D), njihova zamenjava pa obsega: odvijemo pritrdilne pokrovčke (slika D, 1),
2. z majhnim izvijačem odstranite elektrografitno ščetko,
3. vstavitev nove ščetke v držalo ščetke,
4. namestitev in zategovanje pritrdilnega pokrovčka.

Ščetke niso opremljene z omejevalnikom, zato je treba preveriti njihovo stanje. Pogostost preverjanja ščetk je odvisna od intenzivnosti uporabe orodja, vendar ne sme biti redkejša kot vsakih 20-30 ur.

Zamenjava brusilnega krožnika

1. S pomočjo ključa z nastavkom odvijajte vijak, ki se nahaja na sredini diska (slika F, 5).
2. Odstranite disk tako, da ga potegnete proti sebi.
3. namestite nov disk.
4. privijte vijak tako, da disk nima zračnosti.

Zamenjava ščetin diska (samo z okroglo glavo)

1. s križnim izvijačem sprostite vijake (8 kosov), ki se nahajajo na obodu diska (slika F, 4).
2. Odstranite obroč s ščetinami.
3. vstavite nov obroček s ščetinami in pri tem pazite, da se obroček dobro prilega ohišju diska.
4. Privijte vse vijake.

Zamenjava gibljivega konca cevi

Brusilnik je opremljen z gibljivo cevjo z zamenljivimi konci, kar omogoča priključitev brusilnika na skoraj vsak industrijski sesalnik. Način odstranitve konca cevi je prikazan na sliki F. Postopek pri zamenjavi konice:
1. s ploščatim ozkim orodjem (npr. izvijačem) potisnite zaporne zobce (slika F, 1).
2. močno povlecite konico z zapornega obroča (slika F, 2).
3. vstavite konico v sesalnik tako, da se luknjici v konici poravnata z zapornima zobcema na obroču (slika F, 3).
4. pritisnite konico, dokler ne zaslišite, da se zaklepni jezički zaskočijo na svoje mesto. Prepričajte se, da je konica pravilno nameščena in da sta zaporki v obeh luknjah zaprti (slika F, 1).

Namestitev dodatnega droga

Za povečanje delovnega območja brusilnika je priložen dodatni drog, s katerim lahko povečate delovno območje brusilnika. Za pritrditev nosilca na brusilnik morate:
1. Odstranite gibljivi konec cevi (če je pritrjen neposredno na brusilnik) - odvijte zaklepno matico (slika A, 3) in izvlecite ročaj.
2. v odvijačeno matico vstavite dodatni drog z roko (slika A, 3) tako, da potisnete cev droga tako daleč, da gre.
3. Privijte varovalno matico (slika A, 3).

Konec z gibljivo cevjo namestite na konec droga - sprostite zaklepno matico, potisnite jo noter, kolikor bo šla, in privijte zaklepno matico (slika A, 3).

Nastavitev položaja nihajne glave (trikotna)

Trikotno glavo je mogoče nastaviti pod ustreznim kotom. Za nastavitev morate:
1. s pritiskom in vrtenjem tega gumba nastavite zaklepno stikalo (slika E) na "ON".
2. glavo zavrtite v želeni položaj.
3. pritisnite in obrnite stikalo za zaklepanje v položaj "OFF".
4. premaknite glavo, da se prepričate, da se je zaklenila v novem položaju.

Območje nastavitve ni 100-odstotno nemoteno. Položaj, v katerem se glava zaklene, se lahko razlikuje za 2-5° od želenega položaja.

11. Rezervni deli in dodatna oprema

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v centralno službo podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi osrednji servis. Pokvarjeni izdelek je treba poslati v servisni center (stroške pošiljanja plača uporabnik). 12.

12. Samočiščenje napak

⚠ POZOR **Preden začnete izvajati samostojno odpravljanje napak, napravo odklopite od električnega napajanja.**

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen	Vtič je potisnjen dlje v vtičnico
	Napajalni kabel je poškodovan	Če je napajalni kabel poškodovan, dajte napravo na servis.
Naprava ne deluje	V vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali se ni sprožila varovalka.
Naprava ne deluje	Stikalo je okvarjeno	Napravo pošljite na servis.
Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene ščetke.	Zamenjajte ščetke.
Vonj po zažgani izolaciji	Motor je treba popraviti	Napravo dajte na servis.
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Izpihajte s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Obrabljen abrazivni disk	Zamenjajte abrazivni disk z novim.

13. Sestavni deli izdelka

1. podaljšek brusilnika - 1 kos, 2. komplet brusilnih papirnatih diskov - 6 kosov, 3. gibljiva cev 4 mb, 4. elektrografitne ščetke - 1 kos, 5. trikotna glava - 1 kos, 6. podaljšek roke kos. 1, 7. komplet trikotnih brusnih papirjev - 6 kosov, 8. adapter za gibljivo cev - 2 kosa, 9. ključ za ampule - 1 kos, 10. torba - 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Katalog št: DED7758 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Brusilnik za mavčne plošče	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Elektrografitne ščetke, Abrazivni papirji	Izdelki, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Raccordement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage par soi-même
13. Composants du produit
14. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité est jointe au manuel sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les consignes générales de sécurité sont jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le symbole ⚠ et toutes les instructions.
Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Réglage de la vitesse, 2. Interrupteur, 3. Raccord pour rallonge, 4. Tête de ponçage, 5. Moteur, 6. Tuyau d'aspiration, 7. Articulation

3. Utilisation prévue de l'appareil

La ponceuse est destinée au ponçage des murs et plafonds en plaques de plâtre recouverts d'enduit. La ponceuse est équipée d'un système de dépoussiérage. Le raccordement de la ponceuse à un aspirateur industriel permet de limiter considérablement la dispersion des débris pendant le travail. La ponceuse est équipée d'un bras articulé permettant à l'opérateur d'effectuer des travaux de ponçage des surfaces murales et des plafonds dans un rayon de 3,0 à 3,5 m. La tête mobile (inclinable) de la machine permet de manœuvrer la perche sur n'importe quelle surface de mur, de plafond ou même de sol. L'utilisation d'un papier abrasif de grain approprié permet d'éliminer la peinture ou la colle des enduits et des surfaces métalliques. Les surfaces à poncer doivent être sèches. L'utilisation de l'appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation, ainsi que pour des travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de fonctionnement admissibles » indiquées ci-dessous.
Ne pas utiliser la ponceuse à perche sans la raccorder à un système d'évacuation des débris. Utiliser comme système d'évacuation des débris des aspirateurs industriels conçus pour l'évacuation de la poussière de plâtre. Il est impératif de respecter les consignes d'utilisation des fabricants d'aspirateurs et de choisir des sacs spéciaux permettant une aspiration efficace et sans danger pour l'aspirateur des particules de poussière de plâtre. N'utilisez pas d'aspirateurs ménagers, car ils risquent d'être endommagés par les particules de poussière de plâtre.
Toute modification arbitraire de la structure mécanique ou électrique, toute altération ou intervention non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, ainsi que l'annulation de la déclaration de conformité.

Toute utilisation non conforme à la destination prévue ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de fonctionnement admissibles
Mode de fonctionnement S2 20 minutes
L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans des locaux dotés d'une ventilation efficace.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	**DED7758**
Moteur électrique	monophasé à collecteur
Tension secteur [V]	230 ~
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	710
Vitesse de rotation de la tête [tr/min]	600-1500
	(tête ronde - rotative)
	3 000-6 000 tr/min
	(tête triangulaire - oscillante)
Diamètre du disque abrasif [mm]	225-230
Indice de protection contre l'accès direct	IP20
Classe de protection	II
Émission sonore	
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	84
Incertitude de mesure (K_{pA}) [dB(A)]	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB(A)]	95
Incertitude de mesure (K_{WA}) [dB(A)]	3
Niveau de vibrations au niveau de la poignée $a_{h,AG}$ [m/s^2]	3,28
Incertitude de mesure des vibrations K	1,5
Poids de l'appareil [kg]	3,6
Longueur max. de la flèche [mm]	1650
Dimensions de la base de la tête triangulaire [mm]	285
Filetage de la broche	M6

Informations sur les vibrations et le bruit

La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-1 et sont indiquées dans le tableau.
Les émissions sonores ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-1 ; les valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION **Le bruit peut causer des lésions auditives ; il est impératif de toujours utiliser une protection auditive pendant le travail !**

La valeur combinée déclarée des vibrations a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité de définir des mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Effectuer toutes les opérations de préparation lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**

Après avoir déballé l'appareil et vérifié la conformité de la livraison ainsi que l'état de l'appareil quant à d'éventuels dommages mécaniques (liés au transport), choisir et monter (conformément au point 9 du mode d'emploi) la tête de ponçage appropriée et le papier abrasif de grain adéquat. La ponceuse peut être réduite en taille pour le stockage ou le transport en repliant le bras. Avant de commencer le travail, dépliez et bloquez le bras télescopique conformément à la fig. B. Pour un fonctionnement correct de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser un aspirateur (non fourni) adapté à l'aspiration de la poussière de plâtre, qui doit être raccordé à la sortie du système d'aspiration (fig. A, 3). Pour l'aspiration de la poussière de plâtre, n'utilisez que des aspirateurs adaptés à la poussière de plâtre. L'utilisation, par exemple, d'un aspirateur domestique peut entraîner son endommagement.

7. Raccordement au réseau

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres de section minimale du câble d'alimentation et de valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible de type C [A]
700÷1400	1	10

L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section du conducteur ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être sectionné pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en service de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation au travail ».**

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez à chaque fois que tous les éléments assurant la sécurité de travail sont en bon état de fonctionnement. Vérifiez à chaque fois l'état d'usure des disques abrasifs. Ne travaillez pas avec des disques usés ou défectueux. L'appareil doit être mis en marche en position horizontale sans charge (sans contact avec la surface à traiter du mur ou du plafond).
L'interrupteur de l'appareil se trouve sur le boîtier de la poignée (Fig. A, 2). Pour mettre la machine en marche, il faut pousser l'interrupteur vers l'avant et appuyer légèrement dessus, ce qui le verrouille. Pour arrêter l'appareil, il faut appuyer sur le bord inférieur de l'interrupteur. À la hauteur de l'interrupteur se trouve le bouton de réglage de la vitesse de rotation (Fig. A, 1). Il permet à l'opérateur de régler en continu la vitesse de rotation de la broche de l'appareil jusqu'à 1 500 tr/min (6 000 mouvements avec la tête oscillante). La vitesse minimale s'obtient en tournant le bouton de réglage vers l'interrupteur et la vitesse maximale vers la tête. Il est recommandé de démarrer l'appareil à la vitesse la plus basse. Ce n'est qu'après le démarrage de l'appareil qu'il faut augmenter la vitesse jusqu'à la vitesse souhaitée. Le respect de cette recommandation prolongera considérablement la durée de vie de la meuleuse. Ne pas laisser l'appareil tourner à vide. Ne pas laisser l'appareil branché sur le secteur sans surveillance . Une fois le travail terminé, débrancher impérativement la fiche de la prise. Ne pas surcharger l'appareil !

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION **Ne jamais mettre la machine en marche lorsque le disque abrasif est en contact avec la surface à traiter.**

Mettez en marche l'aspirateur industriel. Réglez la vitesse de rotation de la broche de la ponceuse à l'aide du bouton de réglage. Mettez en marche la ponceuse à bras articulé raccordée à l'aspirateur en appuyant sur le bouton ON. Laissez l'appareil atteindre la vitesse de rotation maximale. Appuyez légèrement la tête de l'appareil contre la surface à traiter et commencez à poncer par mouvements fluides en repassant plusieurs fois au même endroit sur la surface. N'oubliez pas que le résultat final du ponçage dépend en grande partie du grain du disque abrasif utilisé. Les meilleurs résultats de ponçage des surfaces sèches en plaques de plâtre sont obtenus en utilisant des disques abrasifs d'une granulométrie de 120 à 240. Pour vous faciliter la tâche, nous vous proposons un guide indicatif de sélection de la granulométrie des disques en fonction du type d'opération de ponçage à effectuer.

Granulométrie	Utilisation
40	Pour éliminer les irrégularités importantes de la surface
60	Pour éliminer les petites irrégularités de surface
80	Pour éliminer la peinture et la colle
100	Pour le lissage
120	Pour le ponçage préliminaire
150-180	Pour le ponçage
240	Pour le ponçage de surfaces à séchage rapide

Remplacer les disques abrasifs lorsqu'ils sont usés. Variez le grain des disques utilisés. Commencez le travail avec des disques à gros grain et terminez avec des disques à grain fin. Chaque remplacement de disque abrasif doit être effectué après avoir débranché la ponceuse de la prise de courant. Pendant le travail, appuyez légèrement la ponceuse contre la surface à traiter. C'est seulement ainsi que les particules de débris seront correctement évacuées vers l'aspirateur. Une inclinaison de la tête ou son léger soulèvement entraînera immédiatement la dispersion de poussière de plâtre dans la pièce, au lieu de son aspiration par le système d'évacuation des débris. Pendant le travail, il convient de porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
Grâce à la tête triangulaire oscillante, il est possible de traiter les angles et autres surfaces difficiles d'accès.

Remplacement de la tête

Pour remplacer la tête, procédez comme suit (conformément à la fig. C) :
1. Tirer et faire glisser le loquet de fixation de la tête (Fig. C, 1). La tête ronde se déverrouillera.
2. Retirer la tête ronde et monter la tête triangulaire à sa place (veiller à bien aligner la broche du moteur avec le logement dans la transmission de la tête (Fig. C, 2).
3. Ramenez le levier de fixation de la tête (Fig. C, 1) en position initiale et vérifiez que la fixation est correcte.
À la fin du ponçage, éteignez toujours d'abord la ponceuse, puis, une fois celle-ci éteinte, éteignez l'aspirateur. Si vous utilisez un aspirateur équipé d'un raccord supplémentaire et d'une fonction de synchronisation, l'aspirateur s'éteindra automatiquement après l'arrêt de la ponceuse ou quelques secondes plus tard (fonction de nettoyage du conduit d'évacuation des débris).

10. Entretien courant

ATTENTION **Effectuer toutes les opérations d'entretien lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**

Vérifiez régulièrement l'état technique de la machine. Avant chaque utilisation, vérifiez que le disque abrasif n'est pas usé. Travailler toujours avec des outils en bon état. Veiller à la propreté de la machine, en accordant une attention particulière au nettoyage des orifices d'admission d'air du moteur (très important). Il est préférable d'effectuer cette opération en soufflant de l'air comprimé dans la ponceuse. Vérifiez l'état des balais en graphite. S'ils mesurent moins de 5 mm, remplacez-les impérativement par des neufs.

Remplacement des balais
Les balais sont situés sur les côtés du moteur (Fig. D) et leur remplacement s'effectue comme suit :
1. de dévisser les bouchons de protection (Fig. D, 1),
2. Retirer la brosse en graphite à l'aide d'un petit tournevis,
3. d'insérer la nouvelle brosse dans le porte-brosse,
4. de remettre en place et de serrer le bouchon de protection.
Les balais ne sont pas équipés de butée, il convient donc de contrôler leur état. La fréquence de contrôle des balais dépend de l'intensité d'utilisation de l'outil, mais elle ne doit pas être inférieure à toutes les 20-30 heures.

Remplacement du disque de la meuleuse
1. À l'aide d'une clé Allen, dévissez la vis située au centre du disque (Fig. F, 5).
2. Retirez le disque en le tirant vers vous.
3. Mettez en place le nouveau disque.
4. Serrez la vis de manière à ce que le disque ne présente aucun jeu.

Remplacement des poils du disque (tête ronde uniquement)
1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les vis (8 pièces) situées sur le pourtour du disque (Fig. F, 4)
2. Retirez la bague à poils.
3. Insérez la nouvelle bague à poils en veillant à ce qu'elle adhère bien au boîtier de la tôle.
4. Serrez toutes les vis.

Remplacement de l'embout du tuyau flexible
La ponceuse est équipée d'un tuyau flexible dont l'embout est interchangeable, ce qui permet de la raccorder à pratiquement n'importe quel aspirateur industriel. La procédure de démontage de l'embout du tuyau est illustrée sur la figure F. Procédure de remplacement de l'embout :
1. À l'aide d'un outil plat et étroit (par exemple un tournevis), enfoncez les dents de verrouillage (Fig. F, 1).
2. Retirez énergiquement l'embout de la bague de verrouillage (Fig. F, 2).
3. Placez l'embout sur l'aspirateur de manière à ce que les orifices de l'embout coïncident avec le dispositif de verrouillage de la bague (Fig. F, 3).
4. Appuyez sur l'embout jusqu'à ce que vous entendiez les loquets s'enclencher. Assurez-vous que l'embout est correctement mis en place et que les loquets des deux orifices sont verrouillés (Fig. F, 1).

Montage de la rallonge supplémentaire
Le kit comprend une rallonge permettant d'augmenter la portée de travail de la meuleuse. Pour fixer la rallonge à la meuleuse, procédez comme suit :
1. Démonter l'embout avec le tuyau flexible (s'il est fixé directement à la meuleuse) : dévisser l'écrou de blocage (Fig. A, 3) et retirer la poignée.
2. Insérer la rallonge avec le raccord (Fig. A, 3) dans l'écrou dévissé, en enfonçant le tube de la rallonge jusqu'à la butée.
3. Serrez l'écrou de blocage (Fig. A, 3).
4. Monter l'embout avec le tuyau flexible à l'extrémité de la rallonge : desserrer l'écrou de blocage, l'enfoncer jusqu'à la butée, puis resserrer l'écrou de blocage (Fig. A, 3).

Réglage de la position de la tête oscillante (triangulaire)
La tête triangulaire peut être réglée à l'angle souhaité. Pour effectuer le réglage, procédez comme suit :
1. Mettre le commutateur de verrouillage (Fig. E) sur « ON » en appuyant sur ce bouton et en le tournant.
2. Tourner la tête jusqu'à la position souhaitée.
3. Appuyer sur le bouton de verrouillage et le tourner en position « OFF ».
4. Bouger la tête pour s'assurer qu'elle s'est bien verrouillée dans sa nouvelle position.
La plage de réglage n'est pas entièrement continue. L'angle auquel la tête se bloque peut varier de 2 à 5° par rapport à l'angle souhaité.

11. Pièces de rechange et accessoires
Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente de Dedra Exim. Les coordonnées figurent à la première page du manuel.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de pièce indiqué sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au point de vente (le vendeur est tenu de prendre en charge le produit), l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim ou l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services après-vente sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage par vos propres moyens
ATTENTION **Avant de procéder au dépannage par vous-même, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est mal branché	Enfoncez davantage la fiche dans la prise
	Le cordon d'alimentation est endommagé	Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, confiez l'appareil à un service après-vente.
L'appareil ne fonctionne pas	La prise n'est pas sous tension	Vérifiez la tension dans la prise. Vérifiez si le fusible n'a pas sauté.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur défectueux	Envoyer l'appareil au service après-vente.
Le moteur manque de puissance, démarre difficilement	Balais usés.	Remplacer les balais
Une odeur d'isolant brûlé se dégage	Le moteur doit être réparé	Confier l'appareil à un service après-vente.
Le moteur surchauffe	Les orifices de ventilation sont bouchés	Nettoyer à l'air comprimé.
Rendement très faible	Disque abrasif usé	Remplacer le disque abrasif par un neuf

13. Composants du produit
1. Ponceuse à bras articulé – 1 pièce, 2. Jeu de disques abrasifs – 6 pièces, 3. Tuyau flexible de 4 m, 4. Balais en graphite – 1 jeu, 5. Tête triangulaire – 1 pièce, 6. Bras articulé – 1 pièce, 7. Jeu de disques abrasifs triangulaires – 6 pièces, 8. Adaptateur pour tuyau flexible – 2 pièces, 9. Clé à douille – 1 pièce, 10. Sac – 1 pièce.

13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)

Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie
Ponceuse à plâtre téléscopique
(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED7758 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :
Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit
1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve

le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Ponceuse à plâtre téléscopique	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Brosses en graphite, Papiers abrasifs	Éléments non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation